

U 239

25/8

239

局 察 警 市 別 特 海 30-8-34
紙 由 摘 處 高 特

中華民國三十四年八月三日

第 199 號

第四處秘書室
中華民國三十四年八月三日
特高檢字第五號

藍橋分局 民三十四年度 撥款 撥予 局代理分局 張元 請
(印)

為報告內獵犬野區自今日起開
放由

事由

外 事 科 長

副處長

處長

批

示

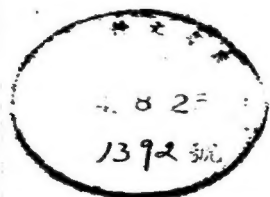
辦

擬



17.4.7

見局長局分或長科



中華民國

年

月

日

時

分

分

事

務

科

收

到

長

者錄記

報告書

民國三十四年八月二三日 呈報

特高報字第一

號

股名

第四股

三 孫俊培 鄭

事由

為報告內猶太難民區自今日起開放由

茲悉：今日起由英國籍難民管理事務所命令全區內猶太難民區已予
開放因前由日軍所管及無特別通行証之英國籍難民區皆不
准抵生難民區茲已准自由來境但此項英國籍難民仍須注意於
劃定之難民區內云

REPORT
Judicial Section of Foreign Affairs Branch, Dee Lay Jao.

tion

File No.

Date 5-7-49.

SUBJECT: Censorship of Speeches and Poems on the Occasion of Memorial Service for Dr. Theodor HERZL and Vladimir JABOTINSKY.

The attached 18 pages of speeches and poems as produced by the members of the Jewish Organization "BRIT TRUMPENDOR" (BETAR), with offices at 630 Main St. on the occasion of the Memorial Service for Dr. Theodor HERZL and Vladimir JABOTINSKY on the 8-th of July, 1949, at 3 p.m. at the Wayside Camp, 100 Wayside Road, have been read and scrutinized by the undersigned in the German language and found that same refer to the life and work of the two above mentioned Jewish leaders and contain a certain propaganda for the Jewish Youth to follow the teachings of the two leaders and therefore join the "BRIT TRUMPENDOR" organization, in which they shall be instructed now to proceed in order to strive in obtaining a Free Jewish State in Palestine.

There is nothing objectionable in the 18 pages from a local point of view.

041.

FILE

*Jewish
Affairs*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Judicial Section of Foreign Affairs Branch, Des Lay J22.

Station..... File No..... Date...3-7-45.

SUBJECT: Censorship of Speeches and Poems on the Occasion of Memorial Service for Dr. Theodor HERZL and Vladimir JABOTINSKY.

The attached 18 pages of speeches and poems as produced by the members of the Jewish Organization "BRIT TRUMPELDOR" (BETAR), with offices at 630 Haiman Rd. on the occasion of the Memorial Service for Dr. Theodor HERZL and Vladimir JABOTINSKY on the 8-th of July, 1945, at 5 p.m. at the Wayside Camp, 150 Wayside Road, have been read and scrutinized by the undersigned in the German language and found that same refer to the life and work of the two above mentioned Jewish leaders and contain a certain propaganda for the Jewish Youth to follow the teachings of the two leaders and therefore join the "BRIT TRUMPELDOR" organization, in which they shall be instructed how to proceed in order to strive in obtaining a Free Jewish State in Palestine.

There is nothing objectionable in the 18 pages from a local point of view.

D/I.

M. 28
G. 60 M-1-45

上海特別市警察局

金石

別

セシ

カシ

格

シ



Chen - Qing

Jüdische Jugendorganisation.
"ERIT TRUMPENDOR" (BETAR).
Sub-Branch Hongkew.
630 Mainhead Road.

P R O G R A M M :

Gedächtnisfeier für Dr. Theodor HERZL und Vladimir JABOTINSKY.

1. Begrüßungsansprache.
2. Betar Hymne.
3. Totengebet - Oberkantor M. Warschauer.
4. Der Jüdische Staatsmann Theodor Herzl -- Ossi Lewin.
5. Betarlied.
6. Jabotinsky ist tot, aber seine Idee lebt.
-- A. Kalmanovitch.
7. Betarlied.
8. Zweite Herzl Gedenkrede.
9. Rede zur Herzl - Jabotinsky Gedenkfeier --
Walter Furedi.
10. 2000 Jahre (Gedicht) -- Heymann (16 Jahre)
11. Jabotinsky der Gründer des Betar. -- F. Gottfried.
12. Betarlied.
13. Hatikvah (Jüdische Nationalhymne).

2
Betar migow rakawon weafar
Beaum u~~u~~esser jakum lanu geser
Gaon wenadif weahar
Betar hamilkada jodäfet massada
Taromna beos wehadar

Hadar iuri gam boni huassar
Im ewed ohelech nazarta ben melech
Bekäter david ndätar
Beor u wesseter sechor et haketer
Ateret gaon we tagar.

Tagar al kol umaazor umezar
Im taal oteret blahes hameret
Isajech baazit ejn dawar
fi echeket chore-fesch hefker dam wene-
fesoh
Leman ohachod hamistar

Lamud olichbosch et hachar
Jodäfet massada Betar.

Der juedische Staatsmann Theodor Herzl
Zu seinem 41. Todestag.

Am 20. Tammis jaehrte sich von neuem der Todestag Theodor Herzls, jenes bedeutenden Mannes, dessen Rolle in der Renaissance des juedischen Volkes in der Schoepfung des politischen Zionismus umrissen erscheint. Ein Mann von hohen ethischen Prinzipien erfuellt, ein aufrechter, gradliniger Mensch, dessen geistige Faehigkeiten ihn zu einem vielgespielten Theaterschriftsteller und vielgelesenen Zeitungs-Feuilletonisten machen, erscheint eines Tages als verhaeltnismaessig junger Mensch aus einem voellig unjuedischen, assimilierten Milieu kommend, auf der politischen Plattform des Judentums. Angeregt durch den Fall Dreyfuss, jenem weltaufruettelnden politischen Prozess in Paris, den Herzl als Berichterstaetter der "Wiener Neuen Freien Presse" miterlebt, gelangt er zu der Erkenntnis, dass sowohl die Emanzipation des Judentums, als auch der herrschende liberale Geist keine grundlegenden Sicherheit fuer eine normale Existenz der juedischen Minderheiten in aller Welt bieten. Durch den Umstand, dass sich gerade in dem damaligen fortschrittlichen Frankreich der Fall Dreyfuss ereignet hat, den Umstand, dass befreundete fuehrende Nichtjuden dieses erschuetternde Unrecht in dem Ausspruch bagatellisierten "Und wenn auch, es ist doch nur ein Jude!" wird ihm die kuenftige Katastrophe des juedischen Volkes deutlich. Er erkennt, dass die Tragik und die Verachtung, die dem juedischen Volk zuteil werden, in der Ermangelung eines eigenen Bodens zu suchen sind, und von diesem Gesichtspunkte ausgehend, beginnt nun die politische Laufbahn Theodor Herzls, welche er, trotz seines fruehzeitigen Todes, als grosser juedischen Staatsmann beschliesst.

Die Ereignisse gaben Theodor Herzl recht. Die Juden haben ungeheuerere Hoffnungen auf die Realisierung der natuerlichen Denkweise, die die franzoesische Revolution ausloeste, gesetzt. Sie haben erwartet, dass die individualistisch liberale Zeit ihnen die endgueltige Loesung der Judenfrage bringen wird, die darin bestand, gleichwertig zu sein und aller Rechte teilhaftig zu werden.

Die Entwicklung wenigstens in den westlichen Laendern Europas schien ihnen recht zu geben. Die soziale Stellung der Juden wurde im Verlauf des 19. Jahrhunderts in einer ungeahnten Weise gehoben und sie konnten selbst in herrschende Positionen des Staatslebens der verschiedenen Laender, in denen sie lebten, einruecken.

Die ganze Betrachtungsweise ging davon aus, dass die Basis der Emanzipation die reine staatliche Zusammenfassung von Menschen bei der jeder ~~gleich~~ gleich zaehlt und daher auch gleich behandelt werden muss, zeitlich und ewig Geltung behalten werden, und somit die endgueltige Grundlage des Verhaeltnisses der Juden zu ihrer Umwelt werden bilden koennen.

Die Kalkulation jedoch, die damit rechnete, dass sich daraus ein Zustand von Dauer und eine wirkliche Loesung entwickeln werde,

beging einen bedenklichen Fehler und fährte zu einem Irrtum, von dem sich weite jüdische Kreise auch heute noch nicht befreit haben. Denn inzwischen hatte die Welt, gedrängt durch ihre ökonomische Situation, sich zu einem Denken in Gemeinschaft entwickelt, das den einzelnen Menschen nicht mehr als ein Individuum, sondern als Angehörigen einer bestimmten Gruppe erfasste. Dem überlebten Liberalismus folgte eine Entwicklungsperiode, nämlich die der Aufteilung der Welt nach ethnischen völkischen Gruppen und liess so gerade das Judenproblem unbeantwortet. Erst der Zionismus hat innerhalb des Judentums die Gemeinschaft als Ordnungsprinzip problematisiert. Für ihn wurden die Juden wieder eine Gesamtheit. Der Zionismus gab dieser Gesamtheit wieder ein gemeinsames Ziel und stellte ihr eine ganz konkrete Aufgabe, indem er von ihr verlangte, dass sie in Palästina ein Zentrum und damit eine nationale Realisierung ihrer Gemeinschaft schaffen soll. Und der Mann, der dem Judentum diesen ungeheuren Gewinn brachte, indem er den Gedanken der Gemeinschaft in Beziehung auf ein politisches Ziel lebendig machte, war Theodor Herzl.

Die Assimilation, welche mit Hilfe des liberalen Zeitgeistes entsprechend ihrer bequemen Lebensform die Judenfrage zu lösen vermeinte, musste in der Folge bestürzt die Tatsache zur Kenntnis nehmen, dass sie sich von einer falschen Sicherheit täuschen liess, und sich ihr Mangel an Verständnis für die Erkenntnis Herzls für Generationen bitter raschen sollte. Weite Kreise des jüdischen Volkes, das der Welt so viel gegeben hatte, glaubten es sich schuldig zu sein, alles Jüdische zu verbergen oder gänzlich von sich zu werfen. Politische Rechte und Wohlstand täuschten diese Juden darüber hinweg, dass sie sich unaufhaltsam dem Abgrund näherten.

Aber Herzls Mahnruf verhallte nicht ungehört. Trotz mächtiger Gegnerschaft tauchten jüdische Chaluzim auf dem Lande unserer Verheissung in der Ebene Charon, in den Sümpfen des Emek Jesreel, im Ezer Hajarden, auf den Bergen Judas und in den Sanddünen am Ufer des Meeres. Herzls Geist und Wort wurden hier zur Tat. Wie glücklich wären heute Millionen Juden, hätten sie mitgeholfen, den dürftigen Aufbau des Chaluz zu einer starken Position auszubauen. Wie viele Traenen wären nicht gewäint worden, wie viele Herzen nicht gebrochen und wie gross wäre heute schon Erez Israel -- das jüdische Land.

Denn jedes Volk muss ein Land haben, und auch das Jüdische. Dies ist die naturgegebene und völkerrechtliche Voraussetzung, die Theodor Herzl und nach ihm die Vertreter und Anhänger des politischen Zionismus zur Lösung der Judenfrage anstrebten. Und dem politischen Zionismus ist in der kommenden Gestaltung der Geschichte des jüdischen Volkes jene letzte und aktivste Phase in der jüdischen Geschichte vorgezeichnet, die uns unsere völlige Befreiung durch unser eigenes Territorium bringen wird. In Anbetracht dieser Tatsache ist es eine Selbstverständlichkeit, dass das jüdische Volk am Todestag Theodor Herzls seiner mit grosser Dankbarkeit Bewunderung und Anerkennung gedenkt. Da Herzl ganz von der grossen Idee besessen war, die in der damaligen Gegenwart noch Phantasie zu sein schien, in der historischen Wirklichkeit aber schon den

Keine einer realen Macht in sich enthielt und fuer Herzl bereits eine solche war, ging von seiner Persönlichkeit eine Zauberwirkung aus, die ihn als einen Volksführer qualifizierte und ihm die Autoritaet zur Fuehrung diplomatischer Verhandlungen gab, die unter den damaligen Umständen an sich einen grossen Erfolg darstellten, auch den Boden fuer eine politisch besser fundierte jüdisch-zionistische Diplomatie vorbereiteten. Das Entscheidende aber ist, dass das Judentum in der Person Herzls zum ersten Mal seit Jahrtausenden einen national-politischen Vertreter fand, der den Mächten der Welt im Namen des jüdischen Volkes dessen Forderung auf einen Platz unter der Sonne verbandete.

Osssi Lewin

6

AF AL PI (Dennoch!)

Man hat unsre Mutter geschlagen
Man hat unsre Väter verbannt
Wir haben es leidend ertragen
Wir waren ein Volk ohne Land.
Vorbei ist die Zeit dieser Schwach
Wir schworen und ihr schwört es nach:
Wir wollen das Land uns erringen. Twice
In dem wir Juden die Herren sind.

Wir kampfeten über fremde Parteien
Als eiskalte Fremden Legion
Wir haben uns selbst zu befreien
Zu kämpfen über unsre Nation.
Ihr Ruedet in unseren Reihen
Ihr sollt nicht mehr heimatlos sein
Wir messen das Land uns erringen. Twice
In dem wir Juden die Herren sind.

Und fallen Kameraden auch täglich
Als Opfer der feindlichen Brut
Über uns gilt es gar kein Unmöglich
Unmöglich war nur die Galuth. (Verkauft)
Uns zwingen sie nicht in die Knie
Es heisst unser Ruf: AF AL PI! (Dennoch!)
Wir werden das Land uns erringen. Twice
In dem wir Juden die Herren sind.

Jabotinsky ist tot, aber seine Idee lebt.

5 Jahre sind vergangen ohne unseren Jabotinsky unseren grossen Führer und Wegweiser. Es ist schwer zu glauben, dass er nicht mehr lebt. Wer von uns die Konferenzen des Betar besuchte, wer unseren Rosch Betar kannte, alle die Zeugen seines Lebenswillens und Temperamentes waren, alle diejenigen, die sein grosses fühlendes Herz kannten, das hell aufloderte wie einst der brennende Dornbusch, der trotz flammender Lehe nicht verbrannte, so hat Jabotinsky in seinen Reden mit dem heiligen Feuer seiner Sprache die Herzen seiner Zuhörer mit sich gerissen.

Wir wollen und wir können nicht glauben, dass er tot ist. Das prophetische Feuer, das er in uns entzündet, es kann niemals verlöschen. Als Gottesgaben sind ihm alle seine Eigenschaften und Begabungen zugefallen wie selten einem Menschen vor ihm. Als Redner, Journalist, Romancier, konkurrenzloser Schriftsteller, der seinesgleichen an Überzeugungskraft und Logik nicht findet, und als Wichtigstes ein grosser Staatsmann und Gesetzgeber mit seiner glänzenden Linguistik sind dies Eigenschaften mit denen ein Mensch nur einmal in Generationen beschenkt wird. Für uns wird er niemals tot sein, der grosse 2 jüdische Patriot und Menschenkenner, der wusste um die Stärke, aber auch um die vielen Schwächen in der jüdischen Volkspsyche, die ausgedrückt sind in der Gettementalität mit allen ihren Defekten. Aber das, was er bei uns als gefährlich erkannte, hat er durch seine Erziehungsarbeit versucht, auszumessen. In seiner heissen Liebe für sein Volk, in seiner Hartnäckigkeit, in dem Glauben an die Kräfte des eigenen Volkes, in seiner Opferbereitschaft mit dem Glauben an die Unsterblichkeit unserer Nation, die Jabotinsky in seinem historischen Roman "Simeon" zum Ausdruck bringt, wo er den Satz prägt: "Unterhalten und vergnügen kann ich mich mit den Philistern, doch bauen und schaffen nur mit den Juden".- Und diese Bemerkung ist bei ihm ein permanenter Kampf gegen die konventionellen Lügen unsere Zeit, ein Kampf gegen den Strom, den er als 20-jähriger begann und den er fortgeführt hat bis zu seinen letzten Atemzug.

In einem Satz seines Artikels über "soziale Probleme" sagt er, dass der Mensch geboren wurde zu Idealen und den besten Beweis dafür finden wir in der Geschichte, in Beispiel des Stammvaters Jakob, der den Engel Israel im Kampf gegen einen Gesandten Gottes bekam. Es fragt sich hier, wieso konnte Jakob der Menschensohn es wagen, gegen einen Engel, einen Gesandten Gottes die Hand zu erheben. Das ist die Frage welche eine Menschheit bewegt, denn in ihr findet sich die Lösung eines Problems, dass nämlich **Jakob Kampf** bedeutet, ständige Überwindung aller Hindernisse in sich und um sich und sich selbst den gottgesandten Widerständen selbst den Engel, nicht ohne Kampf zu unterwerfen. Nach diesem Beispiel hat Jabotinsky in den 40 Jahren seiner Arbeit gelebt. - Unter seinem Nachlass findet sich ein Artikel, "Die Schreibmaschine". Es ist dies die Niederschrift des langen Leidensweges seines Kampfes um die Erneuerung seines Volkes. Immer war der Regim~~ent~~ unpopulär, immer war er ein Kampf gegen die herrschende Meinung der Welt in der er lebte. Dornenvolle Pfade ist er gegangen, viele Steine hat man nach ihm geworfen, doch haben gerade diese Steinwerfer später Blumen in seine Wege gestreut, aus seinen Fässern sind Gefolgsleute geworden. So erzählt er uns von seinem ersten Kampf in Russland für eine nationaljüdische Vertretung im Parlament gegen die Vorsteher der russischen Assimilation gegen die Exportierung der Juden als Nation. Später aber haben seine Gegner, die ihn so sehr bekämpften ihm gedankt für seine Arbeit, die er dort geleistet. Später hat er den Kampf geführt für die Wiedererweckung der hebräischen Sprache und wie gewöhnlich ist er auf grosse Schwierigkeiten gestossen. Heute gibt es darüber keine Diskussionen, jetzt ist Hebräisch keine Phantasie mehr, heute ist Hebräisch die Sprache des Jüdischen Palästina. Dann kam sein unpopulärer Kampf um die jüdische Legion, die die zionistische Leitung als Unsinn bezeichnete, die zur Exkommunikation Jabotinskys von der Kanzel der Odessaer Synagoge führte, als die Schneider von Whitechapel ihn beinahe erschlagen, als in Zeiten der Not ersie aufruf zur Legion, so sind diese selben Schneider seine besten Soldaten geworden und die Leitung der zionistischen Organisation hat ihren Beifall gespendet, als die Regimenter der Legion mit aufgepflanztem Bajonett durch die Strassen Londons marschierten.

Und als Letztes und Wichtigstes, der Kampf um den Staatszionismus, der durch die offizielle zionistische Organisation verwässert wurde. Jabotinsky's Kampf um den grossartigen Zionismus Theodor Herzls ist ein Kampf gegen den offiziellen Defaitismus, ein Kampf den er mit seiner ganzen Energie und Kraft führte, um die zionistische Leitung vor dem nahenden Sturm, der sich über Europa zusammenbrachte zu warnen, der drohte das europäische Judentum zu vernichten. Mit seiner Donnerstimme hat Jabotinsky aufgerufen zur Evakuierung von Millionen Juden aus dem Osten Europas vor dem Ausbruch dieses Krieges. Er hat weiterhin aufgerufen zum Kampf gegen die Mandatarmacht, die alle Mittel anwandte den Aufbau Erez Israels zu erschweren, mit der die offizielle jüdische Vertretung, "Jewish Agency" trotz stärkster Missachtung jüdischer Interessen noch wie vor zusammenarbeitete.

Da hat Jabotinsky aufgerufen zur politischen Offensive auf dem internationalen Forum für planmässigen Aufbau Erez Israels, zum Schutz durch eigene Kraft, zur Vorbereitung der jüdischen Jugend zu Opferbereitschaft, Mut und hartem Kampf zur Entscheidung des eigenen Schicksals, um sich dem Namen der Ahnen würdig zu erweisen, um sich von der Galuth und allem was sie bedeuete zu befreien und aufrechte Bürger zu werden im eigenen jüdischen Staat.

Bis zuletzt hat er diesen seinen Kampf fortgesetzt und kämpfend hat er sein Leben beendet in der Gesellschaft in der er am liebsten gewohnt. In einem Sommerlager des Betar im fernen Amerika ist er gestorben. In fremder Erde ist sein Körper verblieben. Wollen wir nun hoffen, dass sein und unser Traum verwirklicht wird, dass der Judenstaat erstehen wird, dann werden wir seinen Körper zurückbringen in die heilige Erde Erez Israels und das Monument auf seinem Grabe wird alle seinen Feinden ~~xxx~~ ~~xxxx~~, die es ihm zu seinen Lebzeiten verwehrt hatten das Land seiner Sehnsucht zu betreten, verkünden: Und Er hat doch gesiegt! Seine Lehre wird für immer in die Herzen der Millionen Juden eingepflanzt sein, denen er sein Leben geweiht, um ihnen eine glückliche Zukunft im eigenen jüdischen Staat zu sichern.

A. Kohnman v. Tel.

LAMU BARATSON

Jesh lamu baratson uilowel
 Jamadnu torath hagenah
 Jadam lehakriv al hajajim
 Jemaan techijath ha'edimah.

Alej Beter, Alej alej Beter
 Alej uchbosh.

In jlamu hajaj lewichshol
 Bedarech letchijath ha'ed
 Nishbann anachnu Beterin
 Shelo jafchidum b'edaw.

Alej Beter, Alej alej Beter
 Alej uchbosh.

Deutsche Uebersetzung:

Wir haben einen eigenen Willen
 Wir haben jesh, was zu befehlen ist.
 Wir sind bereit, unser Volk zu erlösen
 Wir die Jesh-Söhne von Beter.

Steh auf, Beter. Steh auf, steh auf, Beter
 Steh auf und erobere.

Wir werden wider uns bestehen
 Wir zu verhindern die Niederwerfung des Volkes.
 Wir haben wir Beterin beschworen,
 Dass wir vor Blut nicht zurückweichen.

Steh auf, Beter, steh auf, steh auf, Beter,
 Steh auf und erobere.

Unser Volk steht heute in Geiste am Grabe Theodor Herzl's und gedenkt jenes Tages, da dieser Führer unseres Volkes vor mehr nunmehr 41 Jahren von uns gegangen ist, ein Werk hinterlassend und eine Aufgabe an sein Volk; sein begonnenes Werk fortzusetzen und zu vollenden.

Wenn ein Volk an das Grab eines solchen Führers tritt, hat es Rückschau zu halten und sich Rechenschaft abzulegen, ob es den Weg gegangen ist, der ihm gewiesen wurde, ob es seine geeinte Kraft und seinen heiligen Willen darauf verwendet hat, jenes Werk zu vollenden, das dem bald zweitausendjährigen Umherirren ein Ende bereiten und an seine Stelle setzen sollte; ein gesundes Leben eines normalgeschichteten, auf seinem freien Boden lebenden Volkes.

Theodor Herzl ist zu uns gekommen nicht als es uns gut ging, sondern nach den furchtbaren Pogromen der 80er Jahre von Moskau und Kischinew, als das Entsetzen die Millionenmassen des osteuropäischen Judentums aufrüttelte, während gleichzeitig das mittel und westeuropäische Judentum seiner Auflösung und seinem Niedergang in der Assimilation an die Sitten fremder Völker entgegenging. Er selbst erschüttert durch die Krise der grossen transjüdischen Kultur, die ihm mit elementarer Macht die Erkenntnis brachte; wir Juden sind ein Volk, ein Volk. Wie ein Vater sein Kind, das sich verlaufen, verirrt hat, nahm Herzl sein Volk an der Hand und versuchte es Schritt fuer Schritt herauszuführen aus der Finsternis und Unfruchtbarkeit seines Denkens und Handelns und es den Weg gehen zu lernen, auf dem allein es sich ein Leben in Freiheit und Würde erkämpfen könne. Erkennend, dass der Weg zur Freiheit nur gegangen werden könne, wenn das noch so zerstreute Volk über Grenzen und Länder hinweg sich die Hände reichen und wieder den Bund schliessen würde, der unser Volk zur Zeit der Makabäer so fanatisch national fühlen liess und ihm die Kraft gab, sich selbst gegen fast übermächtige Feinde siegreich zu behaupten. Und er nannte dieses "Sichfinden"; die Rückkehr zum Judentum vor der Rückkehr ins Judenland.

Gefährlich ein trotziges, ein halsstarriges Volk versuchte er zu führen; wie Max Nordau es einst sagte, "Das jüdische Volk lernt nur aus Katastrophen, es kauft sich einen Regenschirm erst dann, wenn es bereits durchnässt ist."

In tiefer Scham und gesenkten Blickes stehen wir am heutigen Tage vor Herzl, denn nicht können wir stolz das Haupt zu ihm emporheben als Siegreiche und Vollbringende. Mehr als 40 Jahre sind vergangen seit Herzl jene erste Nationalversammlung des jüdischen Volkes 1897 nach Basel einberufen hat und dort den Weg wies fuer die grosse Arbeit und Aufgabe des Zionismus; der jüdischen Staat zu bauen, ihn zu festigen und zu sichern, auf dass die Zeit komme, da die Voelker der Welt sich darüber klar werden sollen, dass man nicht mehr ungestraft jüdische Ehre, Leben und Eigentum antasten dürfe, sondern dass die geeinte Kraft eines selbstbewussten und in sich zusammen geschlossenen Volkes jeder Bedrückung und Diskriminierung mit voller Einsatzbereitschaft entgegentreten würde. Mehr als 20 Jahre liegen hinter uns seit im grossen Kriege, mehr denn 10.000 jüdische Soldaten Palästina erkämpften und durch die Hingabe von Blut und Leben wohl den wichtigsten und entscheidenden Schritt taten, dass die

Völker unser Recht auf unser altnes Vaterland anerkannten und unser Anspruch Ausdruck verliehen durch das Versprechen uns beim Aufbau dieser wahren und einzigen Heimstätte für unser Volk nach besten Kräften zu helfen. Ungeheuer gross waren die Möglichkeiten, die sich uns in diesen vielen Jahren geboten haben, aber immer und immer wieder hat der Grossteil unseres Volkes seine Staatsidee verraten, verkauft; aus Feigheit, aus persönlicher Gewinnsucht, aus Willensschwäche und Eitelkeit. Und ewig in der Geschichte wird die Welt denjenigen verachten, der sich selbst nicht achtet; eingedenk jenes Worte, welches sagt; Nichtswürdig ist die Nation, die nicht ihr Alles setzt an ihre Ehre.

Heute ist die Situation in Palästina so ernst, dass wir mit banger Sorge uns fragen müssen; wird es uns gelingen unser Volk so zu mobilisieren, es zum Erwachen zu bringen, um die Position zu halten, die geschaffen worden und neue zu schaffen. Es muss und wird gelingen und daher ist es die Aufgabe des Betar, der einzigen jüdischen nationalen Bewegung, unsere Jugend so bewusst zu erziehen, dass heranwachsen muss, ein Geschlecht aus Eisen, Eisen, aus demman alles schmieden kann, dessen die Nation bedarf.

Eine Generation in der Geist Herzl's, Trumpeldor's und aller jüdischen Helden wieder lebendig werden muss und die nur ein Ziel kennt;

Stark und frei muss Juda werden, herrlich soll es auferstehen.

Mit diesem Gelöbnis wollen wir Herzl gedenken und ihn grüssen mit unserem Kampfruf;

Betarim, Betariot

Tel-Chaj

Haim Frumkin

15

das jüdische Volk aus dem Leben zu reißen, trägt still und geduldig alle Pein und Schmach. Ein Program jagt den anderen und Bilder von un menschlicher Grausamkeit ziehen an unseren Augen vorüber.

Aber grösser noch als das Entsetzen über das Mitleid der Schlichter ist in uns die brennender Scham über die Haltung der Opfer, die sich widerstandslos abschlichten liessen.

Und dann kam der Morgen. - Da kommt nun der Sohn hervor und fand seines Vaters Leiche beschützt und besudelt. - Du weinst Menschensohn! Vergarühst dein Gesicht in der Handen? - Du suchst die Zehn und vergebst. - Als Jude ermordet oder beschützt zu werden ist gleich beschämend!!! Wir haben es satt die Rolle des geduldeten Juden zu spielen, zu viel menschliches Blut wurde vergossen und schreit ungesühnt gegen den Himmel, es darf nicht mehr vorkommen, dass jede paar Jahre Juden hingenlacht werden und die Mörder ihrer Töte auf den Gräbern der gemordeten Juden feiern! Und wie, werden Sie verehrte Anwesende fragen, können wir es verhindern? Darauf gibt es nur ein Antwort; ein Judenstaat zu beiden Seiten des Jordans - den Judenstaat Dr. Theodor Herzls und Vladimir Jabotinskys, derer wir heute in tiefer Trauer gedenken. Ihr Körper ist zurückgekehrt von wo er gekommen ist, aber die Idee, die sie uns gaben, sie lebt weiter und diese Idee zu hegen und zu pflegen, diese Idee zu verwirklichen, das ist unsere Aufgabe, diese Idee müssen und werden wir verwirklichen. Es wächst ein neues juedisches Geschlecht heran, ein Geschlecht aus Eisen, Eisen, aus dem man alles schmieden kann, dessen die Nation bedarf. Diese Juden zu erziehen hat der Betor sich zur Aufgabe gemacht. Wir erziehen eine Jugend opferbereit, durchglüht von Liebe zur juedischen Nation, eine Jugend, die ihre ganze Kraft, ungeteilt durch Klassenkampf und Klassentheorie, dem Aufbau des Staates widmet, - den Staat zu beiden Seiten des Jordan mit einer juedischen Bevölkerungsmajorität!

Aber nicht nur an unsere Jugend ergoht das Wort, auch an Sie - vor Ihnen vorliegen wir eines, und das ist alles; Den Willen zur Nation! Sie müssen endlich erkennen und begreifen lernen, dass es nur eine Lösung der Judenfrage gibt, und wenn sie das erkannt haben, dann es ist ihre heilige Pflicht bei der Verwirklichung dieser Idee tatkräftig mitzuarbeiten. Mit Sympathie allein wird nie etwas geschafft werden. Wir Juden haben eine Geschichte, auf die wir stolz sein können, und wir werden den Welt zeigen, dass aus unseren Reihen zum zweiten Mal in unserer Geschichte ein Jehuda Makkabi erstehen wird. Wo ein Wille ist, da ist ein Weg. Der Wille ist da und der Weg auch. Wir Revisionisten, werden nicht eher ruhen, bis der Judenstaat Theodor Herzls und Rosch Jordans Wirklichkeit ist; Der Judenstaat zu beiden Seiten des Jordans vereinbarnd in seinen Gesetzen die Prinzipien der bürgerlichen Freiheit mit den Grundsätzen sozialer Gerechtigkeit im Geiste der Thora und in Geiste Israels. So rufe ich ihnen die Worte unseres verstorbenen Rosch Betar zu; Lermud olichbosch et nahar.....sterben oder den Berg erobern.

Tel. Chai
Walter Furedi.

Wir sind verschworen der Idee des Betar.
 Und ihr gehört unser Leben.
 Wir stehen zu ihr in Not und Gefahr
 Bedingungslos und exzelen.
 Der Weg des Betar, er ist hart und ist schief,
 Doch wir gehen ihn ohne zu beugen
 Und schauen nicht links und schauen nicht rechts
 Bis wir zum Ziele gelangen.
 Mag da kommen was will, mag da kommen was muss,
 Wir lassen uns nicht unterkriegen,
 Denn wir tragen einen Glauben in unserer Brust,
 Und mit ihm wissen wir siegen.
 Manche glauben, ich bin nur ein Mann,
 Und was ist schon einer, auf mich kommts nicht an.
 Andere glauben, weil wir schon marschieren,
 Genügt es mit uns zu sympathisieren.
 Doch auf dich kommt es an!
 Fasse dich uns Schritt!
 Auf dich kommt es an!
 Marschier mit uns mit!
 Denn nur durch gemeinsame Kraft wird vollbracht
 Das Werk, das zum Großen Menschen uns macht.
 Hört, ihr von Ferne des Tritt der Legionen?
 Betariadoren rücken an.
 Hört ihr die Fieder der Zeit mit entlagert?
 Haddah, Haddah, Betar uns erschallt voran.
 Und wir sind bereit voran.

Seit 20 Jahre sind seit der Gründung des Betar vergangen, 20 Jahre, voll von Ereignissen und Geschehen und doch kurz, gemessen an der Ewigkeit des jüdischen Volkes. Unser junger Brite ist herangewachsen, einem Kinde gleich, erst schwach und klein, aber voll begehrt von seinen Gründern, die nur von einem Gedanken beseelt, ihr Bestes fuer den schwachen Flüchtling hingaben. Doch auch Hass erlebt der Betar, beinahe schon in seiner Geburtsstunde, Hass, der ihm von neidverfüllten Brüdern und Schwestern entgegengeschleudert wird.

Aber nun ist der Betar mächtig und gross geworden, eine Organisation, die sich über die ganze Welt erstreckt. Alles verdankt die Vladimir Jabotinsky, ihrem Schöpfer, dem Freund und dem Führer, dem Vater der Bewegung und noch jetzt, 5 Jahre nach seinem Tode erfüllt sein grosser Geist, sein Genius unsere Gedanken und lenkt unsere Schritte, denn in seinem Sinne wollen wir unsere Aufgabe, unser Werk erfüllen und vollenden. Ehrfürchtig und mit Trauer gedenken wir des Mannes, der unser Freund und Lehrer war.

Unser Ziel ist es das zu vollenden was Herzl und Jabotinsky versagt geblieben ist zu erleben.

Die Gründung des Judenstaates zu beiden Seiten des Jordan mit jüdischer Majorität, von Dan bis Borschona, von Meer bis zur Wüste, eine dauernde Feinstätte für unser verjagtes Volk. Die betarische Organisation ist straff und diszipliniert. Um einen Staat aufzubauen, braucht man nicht nur geistig, sondern auch körperlich gesunde und kräftige Menschen, welche Tatkraft und eisernen Willen besitzen.

Viele sind in den Betar gekommen, aber nur ein kleiner Teil von ihnen hat die Ideologie unserer Organisation begriffen, nur wenige haben sich in die Idee eingelebt. Die anderen aber, die manchmal auch von materiellen Vorteil angelockt, ihre persönlichen Wünsche nicht befriedigen konnten, verloren das Interesse an der jüdischen Sache, und aus diesen Pseudomitgliedern wurden die geschworenen Feinde, die Wortführer all derer die den Betar verleumdete, die kein Mittel unversucht liessen um den Betar in Miskredit zu bringen. Diese Leute machten die Mittel unserer Erziehung zu ihrem Endziel, so dass statt der jüdisch nationalen Erziehung, die der Betar treibt, eine verschrobene, hypernationale, ~~militärisch~~ militaristisch vollständige unjüdische Idee der Öffentlichkeit bekannt wird. Derjenige jedoch, der sich Mühe gibt, betarische Gruppen bei der Arbeit zu beobachten, wird erkennen müssen, dass all diese Schlagworte nur unsinnige Verleumdungen darstellen.

Verhältnismässig wenige haben die Idee des Betar wirklich in ihrer ganzen überparteilichen Grösse erfasst und erkannt. Diese Ausgewählten haben das Ziel des Betar zu ihrem Lebenszweck gemacht; Für diese Betarim, die Säulen des Betar, gibt es keine Hindernisse ganz gleich welcher Art. Sie sind die Auslese des jüdischen Volkes, denn sie stehen im Dienste einer grossen Idee, deren Erfüllung ihr Ziel ist. Die Worte und Taten der Grossen im jüdischen Volke, die Worte Herzls, Jabotinskys finden ihre Verbreitung und ihren Wiederhall durch uns Betarim. Wir pflanzen die fruchtbringenden jüdischen Ideen ein in die Herzen des jüdischen Volkes.

Das Frauenkorn, das Jahoditsky in die Wiege des Betar gelegt
es ist segensreich aufgezogen, trotz der feindlichen Elemente,
trotz Hass und Neid, ist der Betar stark geworden. 20 Jahre lang
hat der Betar gekämpft, die Ideen Herzls im Volke lebendig zu
erhalten, der feste Wille, ein einziger Gedanke, - die Vollendung
des Judenstaates führt uns dem Ziele, der Erfüllung entgegen.

Gottfried.

ZWEITAUSEND JAHRE

Zweitausend Jahre wurden getrieben,
Die Juden, und wussten nicht wohin.
Zweitausend Jahre getrieben, gewandert
Ohne Heimat ohne Hoffnung hier und hin
Wir können nicht sterben, wir können nicht leben,
Sind uns und den andern zur Qual.
Nur ein eigener Staat kann die Rettung uns geben,
Es bleibt keine andere Wahl.

Zweitausend Jahre haben geklütet
Die Juden und wussten nicht woher.
Zweitausend Jahre Torgone und Opfer
Und Leichen von Millionen schier.
Wir haben fuer andere gekämpft und gestritten,
Unser Tod hatte keinen Sinn.
Jetzt ruft auch das eigene Volk zur Hilfe
Geht euer Leben ihm hin.

Zweitausend Jahre wurden vernichtet
Die Juden und wussten nicht warum.
Zweitausend Jahre wurden erniedrigt
Die Juden, und sie litten schon.
Wir wollen uns aus dem Schmutz des Stolz wieder setzen,
Ihr Juden, wir sind nicht mehr Tot,
Wir sind lebendig und stark, wir sind nicht mehr
Blutige und arme Juden.

Lebte auch im Lande der Hebräer,
Seid stark wie die Hebräer sind.
Volk und Heimat auch euch Juden,
Schafft eure heilige Pflicht.
Geht an die Hebräer, der Gibeon,
Geht an die Hebräer, der Gibeon,
Lebte auch im Lande der Hebräer,
Schafft eure heilige Pflicht.

HEBREW

Kol old beleivo m'lo
 Hefesh Jehudi Hoi t'yo
 Ol'fasse mizrah kadish
 Ale Izion tsoifio
 Od lo awda t'lowatan
 Hatt'la k'no'loha
 T'schuw leere' avotenu
 Ir b'ah david ch'ah!

Translation:

O while within a Jewish breast,
 Beats true a Jewish heart,
 And Jewish glances turning East,
 To Zion fondly dart.
 O then our Hope it is not dead,
 Our ancient Hope and true,
 Again the sacred soil we tread,
 Where David's banners flew.

239
6-8-1945

28/ 25/

中華民國廿四年七月廿五日

七四四

上海特別市第一警察局 特高處摘由紙

提籃橋分局 民國卅四年度報字第 提籃橋分局 科分處長 張元

為猶太愛國青年協會舉行
沿途及按戶募捐救濟空襲
難民及按戶募捐救濟空襲
難民及按戶募捐救濟空襲

見意長局分或長科

外事科 擬辦

已將口既後
20-2-27

副處長 批
處長 示

FILE

中華民國 年 月 日 午 時 分
分事務科 收到科
送出長
長科副
者錄記

特高格式第五號



第四處處長辦公室

分類

特高格式第二號

報告書

民國三十四年七月廿四日

提籃橋分局

特高報 字第一五八

號

股名 第四版 主汪 鍾本孝 印 副主任 吳德揚

非由

為猶太愛國青年協會舉行沿途及按戶募集捐款救濟空
襲我國籍失民事呈請鑒核示遵由

呈為呈報事查七月十九日有大連路六〇九號猶太愛國青年協會

(Yichang Hock Text) 主席羅文巴漢士 (YOUNG HOCK HANG) 來局聲稱本月十七

日敵美飛機襲擊本區以致若干我國籍難民遭難流離失所亟須

救濟但苦無款項故擬呈請本分局 分局長及我國籍避難民事務

所所長 久保田氏准予本月二十二日至二十六日之間在該國籍避難

民區內募集捐款等情前來茲將詳情列後

日期

七月二十二日起至七月二十六日止

募集人員

該會男女青年會員七十名

募集對象

祇限我國籍難民

募集方法

① 會員五十名按戶募集

上海特別市警察局

分局民 年及 字第

號

② 會員二十名於街道上行行人募集

地點

去國籍難民指定區域內

可否核准理合呈請 鈞座鑒核示遵

謹呈

分局長 松下

副分局長 張

轉呈

兼局長 周

報告用紙

上海特別市警察局

中華民國二十四年

工部や愛國青年協會ハ七月十七日定製ニル無國籍
人民ヲ以テ若校席ノ目的一下ニ左記ニテテ我情ヲ表出ス
スヘク之方許可申請ニ出テ来リニテ其ノ可及ハ以テ之ヲ
記

一 期日、七月廿二日至七月廿六日

二 事務者、工部や愛國青年協會ノ員七十名

三 其日ヲ対象、無國籍親民ニ限ル

四 事務方法、今更ニ十名ハ一毎ニ其方ニ

今更ニ十名ハ一毎ニ其方ニ

五 地区

無國籍親民指定居住区域内

以上

昭和廿年七月廿日

係合巻

チャールズ、致送、通大、ニ具、ニ反、御青

異國保守意、致送、英國、其、既、急、タ、ン、政策、ノ、
其、長、元、ニ、ホ、ニ、ル、結果、ニ、致、タ、ン、既、羅、セ、ニ、タ、リ、上、リ、ハ、ナル、
此、會、主、義、政策、ノ、具、現、ヲ、致、ス、ニ、タ、リ、左、ナ、リ、一、ア、ト、リ、一、ニ、主、義、
ト、ル、英國、方、勵、意、ハ、今、後、改、策、ニ、多、合、ニ、ソ、聯、主、義、が、
加、味、サ、ル、ニ、ト、リ、論、ヲ、強、ク、ス、英國、方、改、治、理、想、ニ、特、換、ト、
ナル、ア、ト、リ、其、改、策、遂、行、ス、ニ、聯、ト、協、調、ス、色、ホ、リ、世、中、ニ、主、
ル、ト、リ、當、然、予、想、サ、ル、確、定、英國、在、東、政、策、殊、ニ、此、ノ、
境、敗、ヲ、嘆、シ、ム、印、度、問題、ス、對、自、最、ノ、遂、行、等、ニ、今、
後、對、外、變、動、ニ、エ、ト、ス、ニ、英國、方、漸、々、主、義、ハ、既、
此、既、羅、セ、ニ、タ、リ、ソ、聯、主、義、ハ、主、張、ニ、致、ス、拍、車、ハ、カ、ル、ノ、
ス、ノ、ニ、テ、主、義、傳、播、ノ、博、大、ナル、ヲ、ヤ、ル、ニ、致、送、ハ、既、明、ニ、於、
ケ、ル、ソ、聯、ノ、大、勝、利、ヲ、意、味、ス、ニ、

紹和廿年七月二十日

得合陰

曰并加平聲

有廿六日午後四時日有、加平より傳ふハヤルベシトノ言
 言外華人も特ニ猶大難手ナリ流布ナリ異事トモ空言ナ
 也因、張より猶大難手ノ言有リ本誌言リ雖モナリ
 張ヤリ、本誌言ハ出所ヲ探求スニモ英側ヨリハ三國人耶ヨ
 リ出タル事、船官傳ふニ疑ハナキナリ對自由ニハ一ノ指ノ
 カ指シ得カリト、三頭會談ノ失敗ヲ時時、覆ハシテ根
 柢ニシテ之ト今時ニ曰キ事、弟ガ弟同ニ親善ヲナリ和平ノ
 道ヲナラセリ等ノ言ハ之教所セリ、出所ハ今一筋ト同ナリ
 未ニ日華民ノ精又、日中人民親睦ノ事提メテ来セシモノ
 ニ思ヒ、如上ノ謠言ハ流布言ハシテ、端西側ヨリ來シ又日外國
 人ガ傳ヘラシ之ガ造言トナリタルモノトナリ

特高格式第一號

外事科長
分局長
齋藤直

事
 由
 下々下國の軍司等
 一
 揚
 秀通等
 中
 辨

中華民國 年 月 日

20 JULY 1949

訂正

傳本

上海特別市警察局

ホーランド國駐領事官・藤洲・花瀧波蘭人

今次獄中 花瀧波蘭人 命令ヲ

受テ 聯合會ヲ 聯合會 聯合會 聯合會

聯合會 聯合會 聯合會 聯合會 聯合會

聯合會 聯合會 聯合會 聯合會 聯合會

聯合會 聯合會 聯合會 聯合會 聯合會

聯合會 聯合會 聯合會 聯合會 聯合會

上海特別市警察局

上海特別市警察局長 張 君 敬啟者

茲因本局奉 貴局 函開 貴局 函開 貴局 函開

及 貴局 函開 貴局 函開 貴局 函開 貴局 函開

及 貴局 函開 貴局 函開 貴局 函開 貴局 函開

及 貴局 函開 貴局 函開 貴局 函開 貴局 函開

及 貴局 函開 貴局 函開 貴局 函開 貴局 函開

及 貴局 函開 貴局 函開 貴局 函開 貴局 函開

及 貴局 函開 貴局 函開 貴局 函開 貴局 函開

上海特別市警察局

ニ付テハ、外國ノ法律ヲシテ、事案ヲ明ニナシ、

英國ノ法律ニ依リテ、事案ヲ明ニナシ、

法國ノ法律ニ依リテ、事案ヲ明ニナシ、

右ノ各法律ニ依リテ、事案ヲ明ニナシ、

ハ、政府ノ地位ニ置カレシムルニ、

以テ、自身ニ知シタル其ノ國ノ法律ヲシテ、

法律トシテ、事案ヲ明ニナシ、

而シテ、法律ニ依リテ、事案ヲ明ニナシ、

ニ依り

上海特別市警察局

ソノ敵ノ敵ナルヲ速ニ之ヲ解任セシメホトトトシテ

國ニルソノ敵ノ主義ヲ禁ムルハスコトヲ要求ス

スルヤ是モ亦ホトナリト

則チ其敵化スルノニ於テホトトシテ假令其志

者ニ其ニシテ其ニシテ其ニシテ其ニシテ其ニシテ

理ニ其ニシテ其ニシテ其ニシテ其ニシテ其ニシテ

其ニシテ其ニシテ其ニシテ其ニシテ其ニシテ

其ニシテ其ニシテ其ニシテ其ニシテ其ニシテ

七歌等三
 漢書
 國志
 魏志
 晉書
 宋書
 齊書
 梁書
 陳書
 魏書
 北齊書
 周書
 隋書
 南史
 北史
 舊唐書
 新唐書
 舊五代史
 新五代史
 宋史
 遼史
 金史
 元史
 明史

七歌等六英

國濟民安

有

1

蘇州府志卷之七

二
三
四
五
六
七
八
九
十
十一
十二
十三
十四
十五
十六
十七
十八
十九
二十
二十一
二十二
二十三
二十四
二十五
二十六
二十七
二十八
二十九
三十
三十一
三十二
三十三
三十四
三十五
三十六
三十七
三十八
三十九
四十
四十一
四十二
四十三
四十四
四十五
四十六
四十七
四十八
四十九
五十
五十一
五十二
五十三
五十四
五十五
五十六
五十七
五十八
五十九
六十
六十一
六十二
六十三
六十四
六十五
六十六
六十七
六十八
六十九
七十
七十一
七十二
七十三
七十四
七十五
七十六
七十七
七十八
七十九
八十
八十一
八十二
八十三
八十四
八十五
八十六
八十七
八十八
八十九
九十
九十一
九十二
九十三
九十四
九十五
九十六
九十七
九十八
九十九
一百

一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

吾名在滬水一尺、今後

雖然
一團
分裂
其

[illegible]

57
F

卷之六

所
考
十
二
月
三
日
結
列
三
（
銀
額
）
銀
二
十
六
兩
餘
名
？

所
考
十
二
月
三
日
結
列
三
（
銀
額
）
銀
二
十
六
兩
餘
名
？

結天也之居位元木方二系道太人約式百名

アリ此等文小引諸國スヘク
言書ヲ有スアリ

不盡分五共前記上之文字可至班スル、木

リ
ニ
一
三
二
五
の
式
名

此等小兒，其數甚多。

マリスル
最近
同三
水入
ヲ中止

上海特別市警察局

217

第七三三三

448
4-8-1948

海 特 局

局長

提籃橋分局

提籃橋分局

分局長 張元

米空軍爆擊對猶太人



處長

科長

乙



情報收
今夕
久他
了可
選
之

第四處長辦公室於七共十時半收到

中華民國三十八年

分類

情報

民國二十四年八月二十日

提籃橋分局

特高格式第一號

持高情子第 七〇 號 姓名 第四股 主任 鈴木孝 副主任 吳復緒

事由

米軍爆擊對猶太人見解及流布ヤレ下讓

從來米軍爆擊猶太人居住指定地域對爆擊口行文字
妄想居猶太人今因指定地域內爆擊對
左記見解ヲ有ス

左記見解ヲ有ス

今因爆擊米軍軍日本軍事施設爆擊為
猶太人指定地域タルトテ問ハス爆擊ヲ強行スル
コ示唆ニタルモノニシテ從來於ケル猶太人希望觀
念ハ根本ヨリ覆ララルモノナリ而シテ米軍軍ハ將來
ニ於テモ日本軍事施設破壊ノ為人虹口楊樹浦
地區爆擊ヲ繼續猶太人指定居住地域モ當然
爆擊ノ復目ヲ見ルニシテ

上海市政府秘書處

以上、如ク現在猶太人ハ爆撃ノ危機ニ晒サレ居ルガ
 華人ノ如ク此ノ危険ヲ退避ス可ク河向地區へ移
 轉モ許可ナク所謂猶太地域ガ墓場ノ危機ニ到
 來迄是レ注シ居ラネハアラ又不幸ナル運命ニ在リ
 2. 今回爆撃後諸作ヨリ猶太人ノ組織スル警防
 團及各種堅固施設ハ日華外ヲ通シ最モ活動セ
 ルニシテ猶太人ノ組織的活動ノ優秀性ヲ誇示セ
 リ。特別救護班ニ依ル收容大々多數ノ華人ニシテ
 籍ノ分別ナク收容手當セルハ其時ニ於テ救護
 班ノ目的ヲ良ク達成セルモノナリ
 一方長陽路RIVERA GARDEN附近
 所在防空壕内日本人ハ爆下猶太人退避

報 告 川 紙

上 海 特 別 市 警 察 局

者ノ入壕ヲ猶太人ノ爲メ作ッタ防空壕ニ非スト
 拒絶セルハ利己的行爲ニシテ心ビキナリ
 以上今回ニ於ケル猶太人警防團ノ活躍ハ日本
 局猶太人処理機関ニ於テモ認ムラレハチ欲スル
 ナリ

以上如ク猶太人ハ米を軍ノ所構ハサル爆撃意圖ヲ
 察セ限定サレタル地域居住ヲ忌ム共ニ爆撃ニ係
 シ不サレタル猶太警防團ノ活躍ヲ誇示猶太人ニ科
 ラレタル或種ノ束縛ヲ緩和セサレコトヲ猶太人處理
 當局ニ希望シ居ルモノナリ

(二) 流布サレタル謠言

1. 本月十八日爆撃ニ依リ佛租界内日本兵舎ハ

分局民 年度 字第 號

破壊サレ日本兵一萬五千名爆死セリ
云米艦隊ハ上海周島海上ニ待機上陸機ヲ窺ヒ
ツアリ

以上

報告用紙

上海特別市警察局

特高格式第四號甲

July 18, 1967

Market prices of July 17 bombings prices on various markets went down about 20%, and commodities were much weaker compared to prices prevailing during Monday/Tuesday. Gold was strong at 62 to 63½, and US\$ was very strong, much stronger in terms of gold than in previous days, viz. between 77 to 79.

The bombings carried out on July 17, and the threats of further bombings were discussed. It is alleged that US bombers have dropped pamphlets and notices to the population about further bombings, said to be carried out against Shai from now on day after day. Then, there are rumors about enemy broadcasts which stated that Shai's factories, powerhouses and residential areas will be the next targets. Such rumors are today in the air, and have caused a lot of panic among the population with more seriousness than before.

The damage done yesterday to various parts of Shai, esp. Tougien (located at the border of the 7th district), were discussed by all market operators. With more and more reports getting around about the casualties, anxiety rises noticeably. Today's raid has definitely produced expressions of fear, and precautions are certain to be taken from now on with more attention than before. The "dream" of Shai's lucky escape from war ravages is about to go up into thin air.

Reaction about the enemy bombings ~~are~~ is difficult to describe at present. Certainly, there is much pent-up anger at the Americans whose conduct is considered wanton and unnecessary, to say the least. However, the apparent state of defenselessness of Shai has made an unfavourable impression on local people. The question: where are the interceptors, and show us results of bombers shot down or we must believe in the "invincibility" of the Americans, are heard very often. The seemingly overpowering air might of enemy is felt by even simpleminded people.

F M. 26
G. 60 N-1-45

信教收

五
十
一
十
九

上海特別市警察局

外事科

[illegible]

十九、子、ハ、一、國、情、を、知、る、に、依、り、
義、を、行、ふ、に、依、り、

東ノ
西ノ
南ノ
北ノ

[illegible]

主權、軍事、外交、經濟、目的、手段、平等、自由

五

[illegible]

目的に充分に達せしむるに必要なる方法を以て決定せしむるに在り。

極下以重一空氣燄 = 3 分

茶

[illegible]

負陽の一日

ハ
多
二
万
石
信
二
災
七
年
一
九
二
七
年
一
九
二
七
年

上海特別市警察局

十七日 西日 空爆 今更 如クニ 諸人ノ 甚多 諸人ノ

如クニ 諸人ノ 甚多 諸人ノ 甚多 諸人ノ 甚多

諸人ノ 甚多 諸人ノ 甚多 諸人ノ 甚多 諸人ノ 甚多

諸人ノ 甚多 諸人ノ 甚多 諸人ノ 甚多 諸人ノ 甚多

諸人ノ 甚多 諸人ノ 甚多 諸人ノ 甚多 諸人ノ 甚多

諸人ノ 甚多 諸人ノ 甚多 諸人ノ 甚多 諸人ノ 甚多

諸人ノ 甚多 諸人ノ 甚多 諸人ノ 甚多 諸人ノ 甚多

諸人ノ 甚多 諸人ノ 甚多 諸人ノ 甚多 諸人ノ 甚多

July 1941

Air Raids of July 17 and 18 have stirred local population. The prospects of further and regular raids is occupying the people's mind and forms these days the almost only topic of conversation. The foreign community is particularly alarmed by the bombings of part of the Jewish District, up to now thought to be "bomb-proof". One hopes that a quick report by the last air raid will be sent out to Switzerland so that the US Govt may learn about the outrages perpetrated on July 17. In Hongkew, there is much hope expressed that Jewish international help will be forthcoming. One desires the Japanese authorities here to give support by way of facilitating communications for the delivery of local products and supplies. The character of the bombings over Hongkew is one of haphazardness; demolition or explosive bombs were scattered in an almost straight line from Point Road to the North up to south of East Seward Road. No milit. targets were hit, except, only by chance, part of a small radio station for local use only, a part of a Naval Office, and a small number of oil barrels outside a godown. Direct hits were scored only on civilian "targets", such as houses, hotels, shops. The concensus of opinion among foreigners in Hongkew, Hongty, of course, Jews, is: Blind bombing, probably caused by thick cloud layer on July 17. The main intention was to stage a demonstration, and accompanying such intentional flight was the practical cause of destroying any milit. facilities. The demonstration flight was successful enough, while the destruction wrought was an absolute failure from milit. point of view. The anxiety about future is marked. What is the intention of US Airforce with regard to Shanghai? Most people ask this question in different forms. The interpretation of the recent two raids as "demonstrative" and, in the end, prove a miscalculation, although everything points to the conclusion that Shanghai will not be included in the zone of warfare.

As people are somewhat frightened, the rumour about impending peace has flared up with much vigour. The people grasp the information about Ambassador Sava's talks with Molotov as a "proof" for early peace. They simply now don't want to have it true that a long series of battles is going to follow. Hundred arguments are found for the early end of war out here. Thus, summarising, I can state that everybody calms his mind by believing, and making others believe, that the war will come to an end within 1 or 3 weeks. The Potsdam Conference is said to be achieving this miracle.

For to-day, 19th, the majority of local foreigners looks forward to another "lunch music", meaning bombings to start at abt. 12 noon. Some take these air raids with humour and without showing signs of anxiety.

西郷大

上海特別市警察局

昭和七年七月廿三日

係令一

情報

暴徒の捕人團に與へたる反響

今日、暴徒よりシテ今後斯レ様ノ首爆アルコトヲ懸念スル
 ノ西女ヲ見エハナシアリ、護送地ニシテ爆死致サレ等トエルハ
 猶大ノ被害ニトゾセハ今日ノ實ヨリ明白ナルコトヲ示
 セトスルノ趣アリ、宣張ノ被害ヨリテ救難長一絶大ナル
 悲御心ヲ誘致セシメナリ、宣張ノ危陰下ニテ以上ニテ射
 不保全策ノ迫接ヲ一段ト迫進セシメントスルノ意氣ニ燃ヘ
 ツアリ、之ニ因テ困難ヲ経済及海軍方面ノ問題ニ支障
 ナルコト思ハル、七月五日、渡部雄長ノ方々ニナル圓同種
 族人ノ苦難シ受テ極限ニト今世ニシテ難ル、亦宣張
 於テ突案スシ、施救ヲテス、宣張ニシテリ、宣張ニシテ
 今後、同由、宣張ニシテ、取扱スルノ問題也

上海特別市警察局

今同いふ事なりと云ふカ、たゞ、後世にテ（ラ、キ、ター）
 此世にニ備へた空國、大に對マリ、同、後世有、望、
 是、行、爲、ノ有、所、ナリ、空國、に、其、其、立、カ、ラ、シ、ク、指、導、
 保、甲、國、ト、ス、リ、之、指、導、云、云、空國、ノ、不、加、コ、ル、權、限、
 一、現、在、保、甲、國、ノ、解、消、シ、テ、空、國、ト、ス、ル、最、大、重、要、ト
 云、フ、空、國、組、織、ヲ、強、化、カ、シ、ト、ナ、シ、タ、リ、
 二、上、海、條、約、會、商、條、約、に、對、シ、先、般、ノ、權、限、ヲ、保、甲、國、
 一、被、害、甚、大、ト、シ、テ、復、興、費、又、亦、空、國、に、對、シ、テ、
 一、此、條、約、に、對、シ、テ、請、願、シ、度、キ、空、國、に、テ、意、向、ノ
 許、可、申、請、中、リ、今、亦、其、會、意、條、約、に、テ、權、限、ノ、定、陸、
 多、ク、提、村、由、ニ、モ、期、及、先、放、シ、希、望、シ、ル、權、限、ニ、テ、
 一、其、長、ク、フ、ア、ン、キ、其、ノ、切、シ、ク、シ、テ、リ、又、空、國、ノ、暴、
 行、が、備、有、請、願、被、害、セ、ル、事、ヲ、其、事、デ、モ、新、ク、許、可、
 若、國、一、所、議、ス、ル、事、也、ト、ナ、リ、

July 23

Air Raids

RUMOURS During last week, esp. after 2 July 17 raid, rumours increased among Chinese and foreign residents. Chiefly, rumours dealt with factual or alleged enemy broadcasts, pamphlets, and leaflets, incurring the Shai people of intention and extent of future air raids. Rumours were generally circulated, and taken seriously by majority of people in view of resumed US air attacks over Shai. Also supporting spread of rumours were several instances about predictions of bombings, targets, etc. which proved later, in fact, true. In view of the excitement of people at large, rumours will be listened to with more interest now than it was the case in the past.

PROBABLE INTENTIONS OF AIR RAIDERS

Besides hitting at immediate Army and Naval facilities (i.e. aerodromes, waterfront, barracks, munition depots, etc.), the plan of the US air force for the moment seems to be:

- 1.) dislocation of communications
- 2.) putting out of order all those factories and manufacturing workshops which are regarded as "war-essential". This is to be achieved by either destroying, demolishing, or crippling the installations, and by preventing the laborers to appear at their work places (therefore, machine-gunning and terrorising of laborers, propaganda work re. against civilians).
- 3.) impressing upon the local masses the might of US forces, and thus decreasing the spirit of co-operation with Japanese authorities.
- 4.) general disintegration of functioning of orderly administration in Shai, thus encouraging local difficulties for the present authorities in controlling, policing, and utilizing of Shai's geographic and other advantages.

These aims are bridled by the obvious US Govt endeavour to spare the local population the horrors of war - as much as possible. Therefore, no serious bombings of civilian interests (i.e. residences, small-scale workshops, utilities of merely local importance like gas, water and sewer pipes) will be attempted.

For the time being, the bombings of Shai, scheduled according to war plan, to last only for another 2 weeks or so more, are not connected with any preparatory steps regarding the invasion. The invasion of the Chai area is, now as before July 17, NOT regarded as imminent or probable; in the long run, naturally, an invasion, or a "liberation" from the west, ought to come, I F there will not "peace" forestall such a possibility.

DAMAGES DONE, AND PROBLEMS ARISING THEREFROM

Much lives have been lost, and damage to so-called innocent people has been done. Private property has been destroyed. Further loss of life, destructions, etc. are expected. The accidental or mistaken bombing of the "innocent people's" houses etc. must be taken for certain, although one may hope that, in future raids, less damage to the public will be sustained.

As consequence of raids, new waves of refugees will make local life more difficult. Masses of city, considered comparatively "safe", will have to put up with refugees, both from local "unsafe" areas, and from upcountry (like Woosung, Lungkwa, Hungjao, etc.). An increasing group of poor peoples and paupers will form a serious additional problem for the local and central authorities. Financial and medical

Relief will have to be better organized. Business life, esp. in downtown offices, will be somewhat lamed, and may be even suspended on such days when larger bombings may range over the city. Industrial activity will decrease, and the local labour (coolies) problem will have to be tackled. Crimes will multiply, esp. lootings, pilfering, and violences in hours of great distress for the people. Nevertheless, Shanghai is still considered by the rich and mighty as the safest place, and there is no indication of Chinese millionnaires planning to leave. On the contrary, Shanghai will experience a swelling of population.

The general optimism of local people has suffered a shock, and this shock has been deepened after the July 22 bombings. However, there is still no fear of invasion with its accompanying horrors or street fightings. One trusts into rumours and reports which assure that the intentions of the US High Command are "limited".

and discusses almost only air raids, its consequences, etc. The Potsdam Conference is in the background. Thus, also the hopes pinned on this Conference for an early end of the war are not really deep. The general feeling (not reasoning) is: the Allied proposals, and the Japanese ideas, are too far apart. The present difficulty of Japan is very great. The US superiority is tremendous. The Soviet interest in a quick end of the war, esp. an end which would bring some benefits to the Chinese, appears to be not very real. The war-to-finish is the most likely conclusion of present war situation. Local people do not worry much about the future political constellation of the Big Powers, of the fate of Japan, of the "greatness" of China; they simply are wishing to live, and to live well. They are convinced that the Americans will be soon here, and they have well, very well prepared for such eventuality. The present period is considered as only a short interval before the Americans will re-appear here. But the problem is: how to live through this interval, and not lose either health or possessions.

Financial markets are daily up, and tend to ever higher prices. The C.R.B. has lost almost all its importance, being replaced in all transactions by gold, foreign exchange, or a calculation basis on rice. Prices of commodities are also mounting, and there will be no end to inflation and depreciation of local money until the war is over, and a new currency, backed by US, has been established here. Meanwhile, worsening financial conditions will add to hardships of people, and to social insecurity with its accompanying features (unrest, riots, crimes).

276

239
4-8-1945
市前特海

第七五〇二號

第四處處長公室
當月廿五號收到
國

特商格式第

提籃橋分局三年度情字第八
提籃橋分局
科
張松元
張元

事 在滬猶太團體代表者猶
太佔位地城開放予申請
擬

由 辦



24.7.27
第1229

局 察 警 一 第

局長 副局長 處長

主任秘書

副處長

科外
長市

示 批

閱 傳

招

中華民國三十四年七月二十七日

報告書

民國三十四年七月二十七日 星期一

特高青字第八六號 股名

第四股 主任 鈴木孝
副主任 吳桂培

事由

在滬猶太團體代表者、猶太指定居住地域開放ヲ申請ス

本月二十五日在滬猶太有力團體代表者署名ニ依ル決議文ヲ、猶太難民處理事務所長ニ對シ提出、指定居住地域開放方申請シ來リシガ、決議文内容及難民處理事務所長ノ個人的回答左記ノ如シ、

左記

一、決議文概要譯文、

本月十七日ニ於ケル米空軍上海地區爆撃手ニ當リ、猶太人中死者三名、負傷者約四百名、被害ヲ蒙リタルハ、吾等ノ不幸トスルトコトナリ、

抑、指定地域ハ所在家屋ハ、上海事變支那事變等ノ激

動ニ因リ、極メテ弱體化シ居ルヲ以テ、爆撃ニ對シ抵抗
 無ク極メテ脆弱ナリ、更ニ今回、爆撃ノ指定地域内家屋
 ニ激震ヲ與ヘ、脆弱化セシメクルモノニシテ、將來ノ爆撃ニ
 對シ危險ナル状態ニ在ルモノナリ、
 以テ、危險状態ニ際シ、會々居ル指定地域内居住猶太人ヲ、安
 全地區ニ退避セシム可キ方途トシ、指定地區ノ開放ヲ、連署
 ヲ以テ申請スルモノナリ、

二、決議文署名團體、

Shanghai Ashkenazi Jewish Communitak Association
 Oheil Marzke Synagogue.
 Central Control Board.
 Jewish Chamber of Commerce and Industry

報 告 用 紙

上海特別市警察局

Association of Russian Emigrants Jews.
 Shanghai Jewish Hospital.
 Shanghai Hebrew Relief Society.
 Shanghai Jewish Club.
 Hicem
 Ashkenazi Idvra Kadisha
 East Jew Com.
 Mahazikei Talmud Torah.
 Society "EZRA"
 Our Life (雜報時代)
 Jewish Recreation Club.
 BRITH TRUMPELDOR, Shanghai Branch.

New Zionist Association.

Shanghai Zionist Organization "KADIMAH".

決議文署名團體之附記十八箇ナリ、

三、難民處理事務所長、回答概要、

1、本地域ニ對シ指定地ニ建設セルハ日本當局ナルニ指定地
區暴泰爆、難民處理當局、主責任ニ非スシテ米國ノ責
任ナリ、依テ指定地區開放申請決議ヲ爲スヨリ猶太人
ハ米空軍暴泰爆ニ對シ對米抗議決議ヲ爲スラ當然ナリ
ト思料ス、

2、上海地區ニ於テ米空軍ノ暴泰爆ヲ蒙ラサル安全地帯ナシ、

3、指定地區開放決議ヨリ、安全退避手段クル防空壕ヲ造リ、

以上ノ如ク所長ハ全面歟ニ拒否セリ、

報 告 川 紙

上 海 特 別 市 警 察 局

所見

決議文署名團體ノ多數ハ、其餘諸方面ト關係ヲ有スルモノ
ニシテ本運動向後ノ動向ヲ示唆スルモノナリ、

以上、

25/4

2319

上海特別警察總局

七四八

四川路分局 科
民國四年度情字第參拾九號

事 美機龍衣滬後在滬猶太人之動向 擬

由

局長

首席副局長

副局長

主任秘書

辦

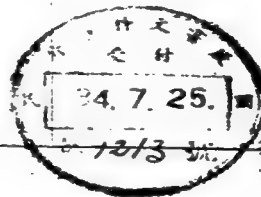
處長

副處長

外事科長

特種格式第一號

北四川路分局長齊藤要藏
副分局長陶士



中華民國 三十四年 七月 貳拾日

示 批

Handwritten notes and signatures, including '情報' (Information) and '乙'.

中華民國 二十七年 七月 貳拾參日

特高格式第六號

北四川路分局第四股 報告者北四川路分局第四股 (印)

事由

美機襲滬後在滬猶太人之動向

確度「乙」

據最近上海一部份人士傳稱謂

本月十七日美機襲滬時在滬猶太人之居住區被炸多處猶太人死傷累累是以在滬猶太人即將此遭難情況以電報告諸倫敦紐約哈爾濱等地之猶太人請渠促使美國政府立對空襲滬市時亟須慎重考慮云云

北四川路分局第四股 主任 韓野 副主任 高 坦等

上海特別市警察局

分頁

報 情

報 告 書

民國三十四年 七月 貳拾叁日

呈 報

特高 情 字 第 參 拾 九 號

發 名

北四川路分局第四股(印)

事 由

上海空爆後、在上海猶太人局、動向ニ関スル流言流布、件

最近上海一部人士間ニ次ノ如キ言説ヲナスモアリ、即チ

本月十七日米空軍上海空襲時ニ於テ在滬猶太人居住地区被爆多數ノ猶太人死傷者ヲ出タルニ依リ在滬猶太人局ハ其ノ情況ニ関シ倫敦、紐約、哈爾濱、三猶太人局ニ対シ打電シ米國政府、及省ヲ促シ將來米空軍上海空襲ニ際シハ慎重考慮ヲ拂フ於運動セラル事トセリト

確 度 「乙」



三 印

特高情式第二號

239
3-8-1945

提籃橋分局

民國三十四年七月二十一日

為上海猶太會同救濟委員會空襲
猶太災民向瑞士猶太救濟委員會
乞請救濟事



首席副局長

副局長

主任秘書

處長

副處長

外事
科長



Receiv
File

Handwritten signature/initials.

中華民國三十四年七月二十一日

第四處處長辦公室廿七時半收到

情 報

民國十四年七月二十日
特高情字第一號

第四股主任 鈴木重雄
副主任 吳復培

特高格式第二號

事由

在瑞西猶太人合同救濟委員會、在瑞西猶太人救濟委員會、對救濟金ヲ要求ス。

本月十七日ニ於ケル米空軍署爆、依ル羅兵者救濟ノ爲メ、在上海猶太人合同救濟委員會ハ、近日在瑞西猶太人救濟委員會、對特別臨時救濟金送付ニ依頼、關スル電報發信ヲ決定ナリ。

要求金額、儲備金換算額之儘ノ至六億元ナリ。

向電文中救濟金要求理由トシ

Contra the Jewish Anti-

St. Lady hit ナル様ウヲ使用ナリ。

所見

電文中

Contra the Jewish District Lady hit ナル様ウハ

要求理由ナルトナリ。猶太人指定地域暴行、對スル猶太人、對米抗議ヲ暗示スルト同ノ科ス。

以

情 報

民國三十四年 七月二十日

特高格武第二號

第四股 三任 鈴木孝一
副主任 吳程錦

事由

為上海猶太人救濟會為空襲猶太人白瑞士猶太救濟委員會請示

七月十八日敵美飛機襲擊本市猶太區內東餘杭路猶太難民集中營及其他各處猶太難民住宅中彈被殺死傷共計五十六人上海猶太合同救濟會 (Shanghai Jewish Joint Distribution Committee) 今址唐山路五九九美九二號為救濟該受災之猶太難民起見現正計劃打電報致瑞士之瑞士猶太人救濟委員會 (Comitee Juive Suisse Internationale) 請求救濟現已獲得該國藉證難民處理事務所所長久休兒及日本憲兵隊所允許現正繼續與其他有關方面接洽中

以上

Sir,

239

Date: 3-8-1945

局 總 警

示 批

局 長

由

在滬猶太指導者指定居住地點開
放才策又

提籃橋分局三區巡捕房
提籃橋分局三區巡捕房
松元

七四三

2

主任秘書

副局長

首席副局長

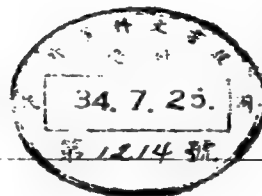


副處長

處長

科外
長率

乙



係連收

第七卷十時十分收到

分類

情

報

民國二十四年七月二十五日

星期一

特品青子報

第八號

姓名

第四版 主 任 鈴木孝
主 任 吳森路

特品格式第二號

事出

在滬猶太指導者指定居住地域開放ヲ策ス、

在滬猶太人指導者者コロン(COLE)アシケナーゲ(ASHENBERG)及有力團體首腦ハ在滬猶太人處理事務當局ニ
對シ米空軍爆撃目標ト思料サル、虹口楊樹浦地域ハ所
在猶太人指定居住地域ヲ開放、全猶太人ヲ回住租界河
向地區ニ退避セシム可キ便宜供與方申請準備中ナリ、
一方前述猶太指導者ハ本件ヲ蘇聯當局ニ依頼、蘇聯
ノ干涉ニ依リ本要求實現徹ラ期シツ、アリ、

以上、

上海特別市警察局

昭和廿年七月廿五日

源合屋

猶太人ノ解放

頻度シ重シハル宣能取下ニ揚村浦方面ニ猶太人
居住設置之域ハ取具シ危険下ニテトナル猶太人各
國中ヨリ之ガ對策ヲ考テナルガ上ニ猶太人合
政府委員會自一ブローノ一ニツカ一ニ等ニ設置地
ノ危険ヲ論ゲテ放ノ口外ニテハ猶太人ノ所
在ニ自治協力委員會ヲ一ツトセ一ツハ宣能取
下ニカケル猶太人居住地域ノ危険ヲ減キ他地域
ノ居住セムヘンニトナシ上海ノ聯合事ヲ迎テテ
日本方面ヘ業願スルヤニ因ル所行ヲセリトノ
儀アリ

三二六所年本并年ノ大陸通改作載ガ出頭ニ上リタ

般個人之ニ對スル風評ヲ擧ゲタルニ
 一ニ、トナス、一ニ、行
 動ハ信實アリト是ラズ、彼、如キ、斯ル言ハ問題ヲ取
 捨ツル物ナシトス、斯ル種ノ物カ、并々スルガ、面々著
 々、問題ハ解決ハ彼セシ、トナリ却テ誤解ヲ招キ永
 元ノミナリ、今後ニカシキガ、信實ヲ受ケルニ足ル人物
 ナラズルト

昭和廿一年七月廿一日

傳人全

施夫人空房射三箭議及假興

此致
敬礼

五

上月十七日ヨリ米機、猶大に暴爆ニ對シ上海備太
合同夜制支豆會ハ、端西黨王毒手字北ハ、大善後
興資金廿億元、附與方ニ申請元電報ノ及テナリ、
半中資金平後、運到被害元ハ、修理及漏失
民、救恤ヲ先給スル旨、ト今請ニ先般ノ煤貯庫ニ
リ猶大藉及ノ被害、人員殺傷カリガレト云ニ、
出高ノ承認、ト米國側一抗議、又ナリ、
又煤爆ノ危陰下ニ在リ猶大人設置地域ノ先放ハ、
心ニ備テ各日本ヨリテ論議セリナリ、
果トシテ、露軍備大人、
ラス、
有リ者、
其ノ

上海特別市警察
局

上海特別市警察局

國庫に用ひては通ケテハ聯勢力ニ便派シテ四年ニ至
 あり、同勢に買ハートスルニテ取ス類者も其上海
 ニテ経済必發展シ相成ル際勢揃大ト、合流又美果的色
 彩濃烈ナル所情也、何カ者及知、故、百、年、之、人、後、醒
 シ、試ミ、援助シ、ホ、メント、ル、風、ト、ナリ、自、己、等、待、金、系、外
 ノ、タ、ク、ニ、備、大、能、特、オ、モ、者、主、義、ノ、中、之、理、有、ニ、表、現、シ
 ノ、アル、所、都、取、ル、一、方、出、ル、所、揮、水、同、難、ナル、理、有、ニ、散
 布、ス、傾、キ、ナリ、他、口、ナリ、同、之、等、付、金、ニ、有、ニ、何、等、力
 ノ、後、正、フ、造、言、ノ、程、迷、ル、一、部、介、子、ナリ

第六八二五

六月九日

查案分 第三四年度集字第五〇九號

局長 姚瑞封
分局長 山本真一郎

(印)

為呈報上海猶太救濟會為壽募證
貴救濟老年會苦猶太僑民舉行晚餐
舞會由

局長分以長和

30/10 239
245 7 1945

局 察 警 市 烟 山 摘 處 高 特

長 科 事 外

副處長 批

處長 示

中華民國三十四年六月九日
上午十時
分 收到科
送局長

長科部

者錄記



FILE

12 Mail Police Station.

28-th June 1945.

Dinner and dance party held in the
premises of the Shanghai Jewish Club
on the June 27-th 1945.

Sir,

Reference to the attached application, the undersigned begs to report, that between 7.30 p.m. and 11.30 p.m. on the June 27-th 1945, a Dinner and Dance party was held in the 2nd floor hall of the Shanghai Jewish Club, 1633 Ta Doeng Lu being organized by the "Shanghai Hebrew Relief Society and Shelter House" with the purpose of raising funds for the further work of the Society, which is taking care of destitute Jewish residents.

No admission fee was charged.

During the dinner and dance time, drinks were served.

The programme was held according to the attached application and contained nothing objectional.

About 300 persons, mostly Russian Jews, had attended the party and nothing of political nature was mentioned and no un-toward incident occurred during the party.

About CRR\$60.000.000.00 voluntary contribution was collected during the Dinner dance.

Responsible person was Mr. S. Liberman, Chairman.

F.S.229.

M. S. Grincheff.

第四版

王富

特高格式第八號甲

呈為申請集會事

申請人

(印)

團體名稱

上海猶太救濟會 (Shanghai Hebrew Relief Society & Shelter)

辦事處

大興路。弄八十二號 電話七六三二 (House)

理事長

愛斯李白門 (S. Liberman)

集會日期

民國三十四年六月二十七日 下午七時開會

會場

大同路。弄一六三號

主席

愛斯李白門

出席人數一百五十餘人

上海特別市

集會目的

查該會奉定於六月二十日下午七時在大同路一六三號舉行晚餐

社會科意見

晚餐舞會業經本科呈准在案茲因故呈請改期至六月廿五在原處舉行尚不致不安之處理合呈請核准

通知有關分局

靜安寺分局

呈准

第四版 處長

轉呈

局長

鈞鑒

第四版 特高處

外務科

科科長

蔣真

中華民國三十四年六月二十二日

長殿

處置手配

調查報告

再調查報告

意見送達

社會科意見

查該會奉定於六月二十日下午七時在大同路一六三號舉行

晚餐舞會業經本科呈准在案茲因故呈請改期至

六月廿五在原處舉行尚不致不安之處理合呈請核准

通知有關分局

靜安寺分局

呈准

第四版 處長

轉呈

局長

鈞鑒

第四版 特高處

外務科

科科長

蔣真

中華民國三十四年六月二十二日

雜 第六二二

特高格式第一號

Shanghai Municipal Police
No. U 239
14/1
22-6-1945
特 辦 上 海

第一警察局

中華民國 年 月 日

<p>示 批</p> <p>FILE</p>	<p>局長</p> <p>首席副局長</p> <p>副局長</p> <p>主任秘書</p>	<p>事由</p> <p>呈為報告謠傳本市猶太人 特別區將取消事</p>
<p>閱 傳</p>	<p>副處長</p> <p>處長</p> <p>外事科長</p> <p>乙</p>	<p>擬 辦</p> <p>呈 報</p> <p>第四處</p> <p>分局局長于登雲 分局副局長山本重弘</p> <p>科 辦 民辛酉年度情字第五二〇號熟路分局</p>



分類

外

情 報

民國三十四年六月十三日

特高情字第五二〇號

呈報
警務處
股名第四處主任

特高格式第一

事由

呈為報告謠傳本市猶太人特別區將取消事

竊查近數日來本市猶太難民界謠傳本市虹口難民特別區行將取消並云在本市日文新聞上曾登載猶太難民在特別區舉動狀況甚佳等語上述之謠言想像由此發生云

特高三號

上海特別市警察局

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Station ZANG ZOH. SP. BRANCH. File No. Date June 11th. 1945.

SUBJECT: RUMOURS AMONG JEWISH REFUGEES.-

In the last few days information received directly from Jewish circles has shown that Jewish refugees are expecting to be released from the designated area in Hongkew.

These rumours are very insisting and according to the Jews there are many signs in the political world which show that plans are being made for the release of Jewish refugees from the designated area.

Some Jewish circles in the city have said that an article has appeared in the local Japanese paper in which it was said that the Jewish refugees in the designated area are behaving very well and a hint was given about the liquidation of the designated area. It is one of the many signs by which the Jews think that they will be released from the designated area.

Mr. 3

Translate in to
Chinese



D.P.S. S. Panniant

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

REPORT

ICE. Br. Register.

No. 11-239

Date: 12/12/2023

Station

File No.

SUBJECT:

1992

... the 24th of this month. I
supposed to be a tentative performance to be held by
the artist in the village of a new and book
submitted to the community office of the
by them and a written permission to be given to the
the 24th day.

[illegible]

The total amount paid by the
stop amounted to several hundred thousand dollars
for the full orders.

Shanghai Municipal Police
Sp. Br. Registry.
239
別特海止4

中華民國三十三年十二月八日

靜安寺分局民至年度集字第三三七號

為呈報上海無風籍避難民救理協力
自治會為籌募救濟虹口廣大指定區
貧苦兒童基金舉行麻雀遊藝會由

見委任主高特成長局分 仲四

分局局長
副分局長

局 察 警 一 第 市 別 特 海 止 4
紙 由 摘 事 外 主 山
處 長 科 管 辦 擬

Handwritten signature or initials

FILE

中華民國 年 月

日 時 分
事務科 收到科
出 發

長科

者錄記

特高格式第五號

靜安寺警察分局集字報告第三五號

特高股

王任海有文

為具報上海無國籍避難民處理協力自治會為籌募救濟虹口總

山

太指定區貧苦兒童基金舉行麻巷遊藝會由

呈為呈報事 民國三十三年十一月六日下午三時至五時之間 上海無國籍避難民處

理協力自治會婦女委員會負責人 李 氏 住潤維亞人住員雷路五四。

院四四號室 為籌募救濟虹口總太指定區貧苦兒童基金起見 假座大馬

路二六三號總太總會舉行麻巷遊藝會 不僅門票到未費約二。人領取

收入約計伍萬九 悉充救濟經費之用。

集會期間 並無演說 毫無政治性質 亦無意外事故發生 理合

具文呈報 仰祈

鑒察

謹呈

特高第四號

副分局長

分局長轉咨

特高廠外事科長

良吉月氏

已奉准用訂審終局

Babbing Well Police Station.
November 7-th 1944.

Charity Mah Jong Tea Party held on the
premises of the Shanghai Jewish Club
1623 mah poong in on the 6/12/1944.

Sir,

Reference to the attached application, the undersigned begs to report, that between 2 pm. and 7 pm. on the 6/12/1944, a Charity Mah Jong Tea Party was held in the 2nd floor hall of the Shanghai Jewish Club, 1623 mah poong in, being organized by the Ladies Committee of the "S.A.C.R.A." with purpose to raise funds for the needy children residing in the designated Area in Hongkew.

No admission fee was charged, but voluntary contribution was accepted.

Tea, cakes and sandwiches was served during the party.

About 110 persons were in attendance.

During the party about C.R.B \$50,000.00 voluntary contribution was collected.

No speeches were made, nothing of a political nature was mentioned and no untoward incidents occurred during the party.

Responsible person was MRS. L. J. E. KIN, Latvian, residing at 540/44 Avenue Petain.

I am, Sir,

Your obediently
S. G. Haseyeff
Sub Inspector.

S. G. Haseyeff.

呈為申請集會事

申請人

(印)

上海特高		別市		警察		局察	
團體名稱	上海全國難民救濟協會 (Shanghai Nanking Relief Association)	辦事處	北京路。弄一三七號 電話一六三九	理事長	愛爾其特金 (A. J. Gold)	集會日期	民國三十三年十二月六日下午二時開會
席場	大同路。弄一六三號	出席人數	約二百名	會目的	為籌募基金救濟抗太指定區內貧苦兒童起見擬於二十四舉行府有由病室不修山學示	主管科意見	查該會擬舉行府有由病室不修山學示
通知有關分局	靜安寺分局	核准		核准		核准	

呈請
特高處長 轉呈
鈞鑒
中華民國三十三年十一月三十日
特高處外事科科长 詹藤真 呈

特高處

海特別市警察總局

28.7 紙 由 摘

來文機關

經濟師公會

別文

正件

附件

右字于二月六日在猶太俱樂部舉行麻雀會由

外事科長殿

事 由 擬 辦 批 示 備 考

中華民國三十三年一月廿八日

年 月 日 午 時收到

收文

"S. A. C. R. A."
Shanghai Ashkenazi Collaborating Relief Association
for the Stateless Refugees

LADIES COMMITTEE
in Aid of Refugee Children

137, PEKING ROAD, 2nd FLOOR
TELS: 16279, 16278, 16277

處上
理海
救協無
濟力國
婦自避
人治難
會會民

Shanghai, November 27th, 1944

The Chief,
Bureau of Police,
Shanghai Special Municipality,
Shanghai.

Sir,

Kindly allow our Organisation to hold a Mah-Jongg party, which will take place on Wednesday, December 6th, 1944 in the premises of the Shanghai Jewish Club, 1623 Taiping Lu from 2 to 7 p.m.

The object of this Mah-Jongg party is to raise funds for the needy children residing in the Designated Area in Hongkew.

About 200 persons are expected to be present at this party. No admission fee will be charged to the public.

The responsibility for this affair rests on the Ladies Committee of "S.A.C.R.A."

Yours faithfully

LADIES COMMITTEE
OF
S. A. C. R. A.
(CHARITY SECTION)

Edmund

上海北京路一三七號二樓
電話一六二七九號(代表主席)

November 29, 1944.

Application for permission to hold a Mah-Jong Party
by the Ladies' Committee of "S.A.C.R.A." in the
premises of the Shanghai Jewish Club on December 6, 1944.

1. Name of organisation:- Ladies' Committee of "S.A.C.R.A."
2. Office address:- 137 Peking Rd., 2nd floor.
3. Chairman:- Mrs.L.Jedekin, 540/44 Avenue Petain.
4. Date and time:- December 6, 1944, from 2 to 7 p.m.
5. Place:- The Shanghai Jewish Club, 1623 Avenue Rd.
6. Responsible person:- Mrs.Jedekin.
7. Number of persons expected:- About 200
8. Object:- Collecting of funds for destitute children in designated area in Hongkew.

Enquiries and comment.

The above organisation has not been registered with Police on account of being a charity section of the S.A.C.R.A. (Shanghai Ashkanazi Collaborating Relief Association for the Stateless Refugees) which is functioning under direct control of the Shanghai Stateless Refugee Bureau under the presidency of Mr.T.Kubota.

Since the above organisation is under direct control of the Stateless Refugee Bureau, it appears that no objection could be raised by Police against granting the requested permission.

The Mah-Jong Party will be held for the purpose of collecting funds for destitute children residing in the designated area in Hongkew. No admission fee will be charged on the public.

Note:- \$5.00 collected against receipt No.42.

V. M. Tanaka
.....

November 19, 1944.

Application for permission to hold a Mah-Jong Party
by the Ladies' Committee of "S.A.C.R.A." in the
premises of the Shanghai Jewish Club on December 6, 1944.

1. Name of organisation:- Ladies' Committee of "S.A.C.R.A."
2. Office address:- 137 Peking Rd., 2nd floor.
3. Chairman:- Mrs. L. Jedekin. *540 1/2 Avenue Peking.*
4. Date and time:- December 6, 1944, from 2 to 7 p.m.
5. Place:- The Shanghai Jewish Club, 1623 Avenue Rd.
6. Responsible persons:- Mrs. L. Jedekin.
7. Number of persons expected:- About 200
8. Object:- Collecting of funds for destitute children
in designated area in Hongkew.

Enquiries and comment.

The above organisation has not been registered with Police on account of being a charity section of the S.A.C.R. (Shanghai Ashkenazi Collaborating Relief Association for the Stateless Refugees) which is functioning under direct control of the Shanghai Stateless Refugee Bureau under the presidency of Mr. T. Kubota.

Since the above organisation is under direct control of the Stateless Refugee Bureau, it appears that no objection could be raised by Police against granting the requested permission.

The Mah-Jong Party will be held for the purpose of collecting funds for destitute children residing in the designated area in Hongkew. No admission fee will be charged.

Notes:- \$5.00 collected against receipt No. 42,

14/12

Shanghai Municipal Police
Sp. Br. Registry.
No. 11 **537** 外
別 特 海
Date **16-12-1924**

市 第 一 警 察 局
處 山 摘 稿 紙

中華民國

中華民國三年十二月

分局
民 3 年度考字第 315 號

分局長

局長 李國
局長 松
特高格式第五號

(印)

出 席 猶 大 意 國 律
Huna Kadika 年常會議於十二
月二十七日 陽曆 12 月 猶大教堂
(New Singapore) 舉行。
見局長局分或長科

外 事 科 長

情 報 以 已 文

副 處 長 批
處 長 示

FILE

中華民國

年

月

日 日
半 半
時 時

分 分
事 務 科
送 出 長 收 到 長

長 科 副

者 錄 記

中華民國

年 月

特高格式第六號

分類

分局 字報告第

號

報告者 電熱路分局
特高股主任

(印)

事由

出席猶太慈惠團作 "Biknagi Nura Kadika" 年會
會議於十二月三日在襄陽路102號猶太教堂 Yod Singagat 舉行。

團體名稱 "Biknagi Nura Kadika"

會場 襄陽路102號猶太教堂

主持人 克拉斯納夫 (Mr. I. Krasnoff) 係該會長住靜安寺路882弄105

集會日期 民國卅二年十一月二十二日下午五時半至九時。

到會人數 該會員廿二名。

開會宗旨 年常會議重年委員及選

上述團體係宗教性質其活動範圍均為代理死亡會員喪葬

事宜及保管猶太墓地會議開始後拉比米錫而斯基

Rabenuksky 致詞由主席領導會議進行 謝林 (Mr. J.)

上海特別市第一警察局

分類

中華民國

年

月

日

特高格式第六號

分局 字報告第

號

報告者

常熟路分局主任

(印)

事由

Qilin) 董事會記會議事目如后:

1. 主席朗讀會議案, 全仰通過。

2. 前次會議(民國廿年八月三日)之細則重訂宣讀通過。

3. 尤伯利維次(Mr. Kephlin)報告去年修補會之活動情形。

4. 司庫恒金(Mr. W. W. Hunkin)報告財政狀況, 全仰通過。

5. 查帳委員會報告全部帳冊均屬合宜, 大會提議全仰執行。

員重選, 亦須通過。及家外此外重要其他事項。

(俄姆安多司基)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Station Zong Zao Rd. Special Branch File No. Date 5th December 1944

SUBJECT: Attendance at the General Meeting of "Ashkenazi Hevra Kadisha" (Jewish Charity Society) held in the premises of the New Synagogue, 102 Rte Tenant de la Tour, on Sunday the 3rd December from 5.30 to 9 p.m.

Name of Organisation: "ASHKENAZI HEVRA KADISHA"
Address: 102 Rte Tenant de la Tour, New Synagogue.
Responsible party: Mr. H. KRASNOFF, res. 882/185 B. Well Rd. the chairman of the organis.
Date & time: Sunday December the 3rd 1944 from 5.30 to 9 p.m.
Number of persons attended the meeting: 35 persons, all members of the society.
Object of the meeting: annual meeting for re-election of the General Committee.

The above-mentioned Society is a purely religious society. Its activities are limited by carrying out burial services for deceased members of the "Ashkenazi society" and upkeep the Jewish Cemetery.

After the meeting started Mr. L. Redemismelsky was elected to conduct the meeting as a chairman and Mr. J. Zitrin as secretary. The programme of the meeting was as follows: 1. The chairman upon taking over the meeting read the agenda which was accepted.

2. The minutes of the previous meeting held on August 3rd 1943 was read and accepted.

3. The secretary Mr. Kapellievitch read the report showing the activities of the Society during the past year. The report was accepted.

4. The treasurer Mr. W. Henkin read the financial report. The statements were found correct and were accepted by the meeting.

5. The Auditing Committee then made its report stating that they found all the books and accounts and entries made up to date. They proposed to re-elect the present General Committee on block. This suggestion was accepted and the old Gen. Committee was re-elected to serve another term. There were no further business.

L. Anday

24/11

特高處

★	文書	局察警
內	11月24日	下午

紙由摘

考備	示批	辦擬	事由	機來 關文
		<p>外事科長</p> <p>24/11</p>	<p>宿舍于十二月三日下午三時在拉都路商會區請</p> <p>有嘉田</p>	<p>A.H.L. Society</p> <p>別文</p> <p>正譯</p> <p>件附</p>

中華民國三十一年一月廿四日

年 月 日 午 時收到

收文 滬警字第 2458

חברה קדישא דעדת אשכנזים
ASHKENAZI HEVRA KADISHA SOCIETY
102, Route Tenant de la Tour
Tel. 75597

76

Shanghai, November 20, 1944.

The Chief
Bureau of Police
Shanghai Special Municipality
Shanghai.

Dear Sir,

This is to advise you that we wish to call the annual General Meeting of our Ashkenazi Hevra Kadisha Society (Society for burial of Ashkenazi deceased and upkeep of Cemetery) on Sunday, December 3rd, 1944 at 3 p.m. in the premises of the New Synagogue, 102, Tenant de la Tour.

The agenda of that meeting is as follows:

- 1/. Report of activities for the year 1943/4
- 2/. Financial Statement " " " "
- 3/. Report of the Audit Committee
- 4/. Elections of the new Committee and officers
- 5/. Miscellaneous

We expect about fifty persons to be present at that meeting.

Yours very truly,

B. Konevitch
B. Konevitch
Hon. Secretary.



Appendix 1
Memorandum of Understanding
between the Government of India and the
Ashkenazi Jewish Religious Society

1. The Government of India is pleased to accept the request of the Ashkenazi Jewish Religious Society for the holding of a General Meeting of the Society in the year 1943/4.
2. The Government of India is pleased to accept the request of the Ashkenazi Jewish Religious Society for the holding of a General Meeting of the Society in the year 1943/4.
3. The Government of India is pleased to accept the request of the Ashkenazi Jewish Religious Society for the holding of a General Meeting of the Society in the year 1943/4.
4. The Government of India is pleased to accept the request of the Ashkenazi Jewish Religious Society for the holding of a General Meeting of the Society in the year 1943/4.
5. The Government of India is pleased to accept the request of the Ashkenazi Jewish Religious Society for the holding of a General Meeting of the Society in the year 1943/4.
6. The Government of India is pleased to accept the request of the Ashkenazi Jewish Religious Society for the holding of a General Meeting of the Society in the year 1943/4.
7. The Government of India is pleased to accept the request of the Ashkenazi Jewish Religious Society for the holding of a General Meeting of the Society in the year 1943/4.
8. The Government of India is pleased to accept the request of the Ashkenazi Jewish Religious Society for the holding of a General Meeting of the Society in the year 1943/4.
9. The Government of India is pleased to accept the request of the Ashkenazi Jewish Religious Society for the holding of a General Meeting of the Society in the year 1943/4.
10. The Government of India is pleased to accept the request of the Ashkenazi Jewish Religious Society for the holding of a General Meeting of the Society in the year 1943/4.

- a) Report of the Committee for the year 1942/3
- b) Financial Statement for 1942/3
- c) Report of the Auditing Committee
- d) Election of the new Committee and auditors
- e) Miscellaneous.

Enquiries and Comments.

Ashkenazi Jewish Religious Society is a purely religious organisation. Its activities are limited by carrying out burial services for Ashkenazi deceased and upkeep of the Cemetery.

The organisation is duly registered with the Police and there appears to be no reason for objecting against granting the requested permission to hold the annual General Meeting.

The proposed meeting will be held in accordance with the bye law of the Society, according to which General Meetings are to be held once a year for the purpose of electing a new Committee.

Sp. Br. Registry.
 No. U. 239
 Date. 16-11-44

中華民國三十三年九月十二日

局 察 警 第 一 第 市 別 特 海 上

示

批

局 長

中

事

謄傳

關於日海軍練習汽車行駛於猶太難民區內之

提籃橋分局 民三年及情字第 三 號

RECEIVED

主任秘書

副局長

首當副局長

閱

傳

副處長

處 長

科

擬

批
 示

科 長

局長	全
副局長	張
秘書	張
科長	張
科長	張
科長	張
科長	張
科長	張

特高格式第一號

(印)

分類

外事

情 報

民國三十三年

九月十二日

呈報

提籃橋分局

(卅)

特高情字第

三

號

股名

特高股

事由

關於日海軍練習汽車行駛猶太難民區之謠傳

近來日海軍當局之汽車多輛時見往來於猶太難民區內每輛汽車載有海軍三四人此項汽車行駛甚緩其中人員刻探有觀者各處情形因此引起若干難民對於此項汽車之行駛於區內發生神之謠傳一說此項汽車內裝有某種設備用操導區內秘密電台之存在另一說則謂其是驚異蓋彼等正在學習駕駛汽車因區內交通較不擁擠易於進行此項練習

另一最足引人注意之謠傳據謂上次渝美機空襲上海時日本當局曾將敵機一架擊下墮落於區內之某空場上但該機已成殘骸未有尋獲該機之中美駕駛員深信後者雖匿於區內混雜於難民中以免被捕云上述謠傳信者極少大部難民俱以為此項謠傳之才三種說法較有可能云

特高格式第三號

u239

334
16-9-31

上海
市
外
事
部

市
外
事
部

French
Affair

上海特別市
外事局
外事處
外事科

大
人
所
本

1931年9月16日



通海支署二號

昭和十九年九月七日

市川市川町太八石澤(二)

上越縣國籍避難民救済事務所

一 本台東八十四和十八年二月十八日府県布告ノ適用ヲ定クハ該國籍避難民
ハニシテ在光復兩省救済ニ兩市等ニ移來ヲ有スル者ヲ指テ
ニ 該府行ハ世國籍避難民ノ特定地域外ヘノ交通ヲ制限セザルニ有テ
ニ 府ノ布告ヲ遵守セザルモノ、コレヲ、人名ハ一該止指ノ結果ニ從
ニ 進マリ、且該府ナリ、該省ヲ該省ニ移中メ、現在地域外ノ運動ヲ
ニ 許可セザリト雖、同省外ニ移下リト認メラ。



佛國僑民保猶太人名簿

姓名	前職	現職	住 所	就 職 先	事 務 所 職 業
Bergmann Leonard	獨	男 四 五 崙山路五九九ノ二八		Consul de France	泰山路一二〇二層 人
Lydie Worms	獨	女 五 四 崙山路八一八弄ノ一二		L. Canarco	南海路六四三 子 守
Richard Bewless	英	男 六 三 長陽路四〇三ノ二八			Disinfectant
Egon Loewy	英	男 四 〇 侯定路三五七ノ三		Sallien Consul de France	マツサージ
Abram Bradezy	波	男 三 四 海門路六三〇		Sopher Brothers	大興路三四 ステンダール
Hermann Gerstel	獨	男 三 二 星明路二八四ノ七七		Vernadoun E.	黃山路二〇九
Gram Frantisek	スロバキア	男 三 九 長陽路六四〇ノ三六		Charles Azadian	廣東路七五 記 帖 係
Chaskiel Kohn	法	男 二 大 崙山路五九九ノ二八		Leonated	南昌路九七二〇 雇 人
Helene Spatz	英	女 五 四 長陽路七二ノ八二		L. Sabath	桂林路二四六 家 庭 婦 人
Margarete Kohn	英	女 五 〇 海門路六三〇		C. Hoffmann	長陽路二八六 家 庭 婦 人
Hans Georg Elguther	獨	男 三 五 許昌路九五二		Sebet Store	スベット・セベット 地 産
Gunter Maschkowski	獨	男 三 五 崙山路四一六ノ四九		Charles Matouk	廣東路二四 事 務 員
Siegfried Resenow	オーストリア	男 三 九 崙山路四一ノ四三		Permangeat Cie	廣東路一七 藥 品 部
Barouh Petranker	波	男 三 五 海門路一七一ノ木		Jacques Agadian Fils.	外交 員
Walter Weiner	英	男 三 〇 長陽路五五二		Auto Hall	泰山路三三六 機 械 工
Karp Friedrich	英	男 四 二 天邊路四八二ノ三		Assurance Franco Asiatique	會 計 係
Erwin Kovacs	獨	男 三 五 海門路一六一ノ〇		Comptoir Anglo centi	スウェーデン・スウェーデン 會 計 係
Ketty Beecher	獨	女 五 二 崙山路五九九ノ一八		Bi Jean Beraha	桂林路二二五 店 員
Clara Weiss	獨	女 五 二 崙山路二五五		Charles Matouk	泰山路一一六三
Serafine Kohn	英	女 五 四 崙山路一三七		P. Laroche Co.	四川路四一〇
Jan Bayer	波	男 三 五 東 崙山路八二六		Cie Franciscas de Tramway	長陽路二四六

姓 名	前國籍	性別	年 齡	現 住 所	就 職 先	事 務 所	所 職 業
Eptim Fritze	奥	男	三十七	東京 八二六	Baboud Mary cie	黄山路二〇	ペンキ屋
Jenny Lesser	獨	女	三八	唐山 九一九	Charles de Boisseson	大上海路九	タイピスト
Hienz Boehm	獨	男	二〇	蘆陽路二八一	Egal & Cie	泰山路七〇九	外交員
Paula Pollak	獨	女	三四	東京 一〇五一	Louis des Coutils	佛蘭德華	子 守
Harzovebozena	オーストリア	男	三〇	舟山路四一	Yvette	安寺路九三四	裁縫師
Evelyn Rosental	獨	女	一八	唐山 七二五ノ五一	Universal Motors	洛陽路六二七	子 守
Kurt Groslicht	奥	男	三五	長陽路三八一	Charles Matouk		盛學部支配人
Leo Leib Rosner	獨	男	三三	長陽路三四三、七三	Canidrome	六	大 教 師
Jacob Flatow	獨	男	四九	長陽路二四ノ一	Baboud. & Mary	霞東路一七	外交員
Hannelore Weinberger	獨	女	二一	周家嘴路七八三ノ一	Law Office	ブロードウェイ	地 産
Arthur Karszyn	奥	男	四〇	長陽路二四ノ九	Comptoir Philatelique	泰山路二二	郵便局員
Kurt Seiden	獨	男	一九	公平路六六四	Charles Matouk	霞東路二四	事務員
Robert Bazar	波	男	四五	舟山路六七	Charles Matouk		事務員
Elga Bazar	奥	女	四〇	舟山路六七	Charles Matouk		
Gertrude Korczyn	奥	女	三三	長陽路二四	Com toir Philatelique Francaise	泰山路七二	事務員
Israael Sleichewicht	波	男	五三	長陽路七七二ノ九五	Charles Matouk	霞東路二四	タイピスト
Heinz Joachim Karmann	獨	男	二三	唐山路七二五ノ二九	Compagnie Commerciale, des treme Orient		會計係

合 計 三八名

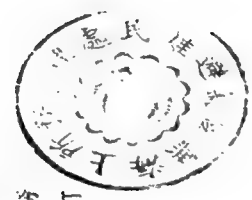
内 訳
 獨逸系 (男一、女一)
 奥太利系 男 五、女 七
 波蘭系 男 六
 オーストリア系 男 三



昭和十九年九月七日

昭和十九年九月七日

上海租界總領事館



上海租界總領事館

一 本名簿ハ昭和十八年二月十八日商領布告ノ適用ヲ受ケル本國籍者太
ハニシテ元在租界領事館ニ商社等ニ職來ヲ有スル者ヲ指シテリ
二 查事勞所ハ本國籍者難民ノ特定地域外ヘ、其ノ別ニ別ニ指シテリ
三 是カ子ノ内或ヲ禁止シ居ルモノコレヲノ人名ハ一處止テノ以來ニ從
テシテ、且其者ノ有難民性ヲ認メ難キハ、元在租界外ノ運動ヲ
許可シテリト雖、尙尤分限ノ要アリト認メラル。

Holene Spatz	吳	女三三長陽路七七二ノ八二	L. Sabbath	住蘇州二四六	家	政	婦
Margarete Freundlich	吳	女三〇海門路六三〇	C. Hoffmann	住蘇州三八六	家	政	婦
Hans Georg Elguther	吳	男三三許言路九五二	Sanet Frere	住三〇中ハク	家	政	婦
Gunther Maschkowski	吳	男三五崑山路四一六ノ四九	Charles Matouk	住東路二四	事	務	員
Siegfried Resenau	吳	男五二男國九崑山路四一ノ四三	Pernangeat Cie	住東路一七	業	商	部
Barouch Petranker	吳	男三五海門路一七一ノ六	Jacques Agadian Fils.		外	交	員
Walter Feiner	吳	男三〇長陽路三三二	Auto Hall	住山路三三六	業	商	工
Karp Friedrich	吳	男三二大連路八二ノ三	Assurances Franco Asiatique		會	計	係
Erwin Kovacs	吳	男三五海門路一六一ノ〇	Comptoir Anglo conti	住三〇中ハク	會	計	係
Ketty Becher	吳	女三二崑山路九九ノ一八	Beraha	住東路三三三	店		
Clara Matouk	吳	女五二崑山路二三	Charles Matouk	住山路一一六二			
Seraphine Matzner	吳	女四四崑山路一三〇	P. Laroche Co.	住川路四一〇			
Jan Bayer	波	男三五東余杭路八二六	Cie Francoise de Tramway	住東路三四九			

佛國僑民關係猶太人名簿

姓名	前國籍	性別	年齡	現住所	職業	事務所	所屬	業
Bergmann Leonard	獨	男	四三	磨山路六五ノ七	Consul de France	泰山路一二〇二	雇	人
Lydia Worms	獨	女	三四	磨山路八一八ノ一二	L. Canaroc	南浜路六四	子	守
Richard Bewiens	英	男	六三	長陽路四〇三ノ二八				Disinfectant
Egon Loewy	英	男	四〇	候定路三五ノ三	Sallien Consul de France			マツサージ
Abram Bradazy	波	男	三四	海門路六三〇	Sopher Brothers	大興路二四		メツセンダー
Hermann Gerstel	獨	男	三二	昆明路二八四ノ七七	Vernadoun R.	武山路二〇九		
Gram Frantisek	チエコ	男	三九	長陽路六四〇ノ三六	Charles Azadian	廣東路七五		記帖係
Chaskiel Kohn	波	男	二六	磨山路五九九ノ二八	Leonated	南昌路九七ノ二〇	雇	人
Helene Spatz	英	女	五三	長陽路七七二ノ八二	L. Sabath	桂林路二四六		家政婦
Margarete Freundlich	英	女	四〇	海門路六三〇	C. Hoffmann	愚風路二八六		家政婦
Hana Georg Elguther	獨	男	三三	許昌路九五二	Senet Frere	スミルソンハ		秘
Gunther Maschkowski	獨	男	三三	磨山路四一六ノ四九	Charles Matouk	廣東路二四		事務員
Siegfried Resenau	チエコ	男	四九	舟山路四一ノ四三	Permangeat Cie	廣東路一七		藥品部
Barough Petranker	波	男	三五	海門路一七一ノ六	Jacques Agadian Fils.			外交員
Walter Weiner	英	男	二〇	長陽路三五二	Auto Hall	泰山路三三六		機械工
Karp Friedrich	英	男	四二	大通路四八二ノ三	Assurances Franco Asiatique			會計係
Erwin Kovacs	獨	男	三五	海門路一六一ノ〇	Comptoir Anglo conti	スミルソンハ		會計係
Ketty Becher	獨	女	三二	磨山路五九九ノ一八	Beraha	桂林路二四		秘書
Clara Mavous	獨	女	五三	舟山路二三	Charles Matouk	泰山路一一六二		
Cerafine Matzner	英	女	四四	磨山路一三七	P. Leroche Co.	昭川路四一〇		
Jan Bayer	波	男	三五	東金街八二六	Cie Francaise de Tramway	鐵道路二四九		

姓 名	前國籍	性別	年 齡	現 住 所	航 空 職 業	先 任 職 業	事 務 所 職 業
Opina Witz	獨	男	三十七	東京 札幌 八二六	Baboud Mary cie	黃山 路二〇	ペンキ屋
Jenny Lesser	獨	女	三八	唐山 路五九九ノ一	Charles de Boiseson	大上 港路九	タイピスト
Hienz Boehm	獨	男	二〇	瀋陽 路二八一	Egal & Sie	泰山 路七〇九	外 交 員
Paula Pollak	獨	女	三四	東京 余 航路一〇五一	Louis des Coutils	佛 國 領事	子 守
Hargovebozema	チェコ	男	三〇	舟山 路四一	Yvette	靜安寺 路九三四	教 師
Evelyn Rosental	獨	女	一八	唐山 路七二五ノ五一	Universal Rogons	洛陽 路六二七	子 守
Kurt Groslicht	独	男	三五	長陽 路三八一	Charles Matouk		座車 運 送 人
Leo Leib Rosner	獨	男	三三	長陽 路三四三、七三	Canidrome	六 號	犬 飼 養 師
Jacob Flatow	獨	男	四九	長陽 路三四ノ一	Baboud, & Mary	廣東 路一七	外 交 員
Hannelore Weinberger	獨	女	三一	周家 嘴路七八三ノ一	Law Office	ブロードウェイ	秘 書
Arthur Karezyn	独	男	四〇	長陽 路二四ノ九	Comptoir Philatque	泰山 路七二	切手 賣 買
Kurt Seiden	獨	男	一九	公平 路六六四	Charles Matouk	廣東 路二四	事 務 員
Robert Bazar	波	男	四三	舟山 路六七	Charles Matouk		事 務 員
Olga Bazar	独	女	四〇	舟山 路六七	Charles Matouk		
Gertrude Korczyn	独	女	三三	長陽 路二四	Com toir Philatelique Francaise	泰山 路七二	事 務 員
Isaak Sleichewicht	波	男	三六	長陽 路七七二ノ九五	Charles Matouk	廣東 路二四	タイピスト
Heinz Joachim Karmann	獨	男	二三	唐山 路七二五ノ二九	Compagnie Com- merciale, des treme Orient		會 計 係

合 計 三 八 名

内 訳
獨逸系 (男) 一〇
 (女) 七
英太利系 男 七
 女 五
波蘭系 男 六
オランダ系 男 三

239
21

日本文
字
の
力

在滬無國籍人登記ニ對スルノ注意

十月十日
在滬無國籍人登記事務所より別紙

在滬無國籍人登記ニ關シ前告發セルハ在滬

無國籍人ハ該所ニ於テ如ク留ル人ハ罰金ノ目的

ナスモ、ニヤニト重視シテ之ヲ眞意ニシテハニト

ムルトモニテ如ク種々懸念ニシテ

一時東新ニ居住制限地区ニ設ニスル所ニシテ

在外取單占領被占領新設條約ヲサシ無効ニ

上海特別市第一警察局

保護政策ヲ採用ス 日本ハ同政策ヲ承認

セラルニ其結果該國領土取得セシムル在連無國

精確難天ノ行方不明ナルヲ慎重ニ對スベ

所ヨリ田ハルルハ北岸諸國ニ統一セ親善政府樹

サナリ甘結果英領土ニ命取付トニ政府云在

スルニ 日本ハ世に親善政策ヲ行フベシ

海防ニ力ヲ入ルベシ其結果該國領土取得

散衆ナル登元ヲナスモノナリ

上海特別市第一警察局

而して若し日本が之を承認するに在りては、其の年譜

國民のこの西政府何しや、歸屬の要定にこのルン

日本を記談當首、新島國カ現在蘇聯軍と領下アリ

且蘇聯後援國リ親蘇政權樹立を相成セリ

日蘇友好関係より觀察シ日本ハ該新政權ヲ永

認ス可歟性アリ 現地日本當局は之を否認

國籍人現状、調査スルに、存シセシムル

而して親蘇政權樹立セバ、在滿國籍人の社会的地位

ハ、
好松

五月、
新、
種、
諸言ハ在、
港、
難民、
出、
所、
見、
做、
せ、
て、
鑑、
ミ、
登、
能、
セ、
レ、
モ、
ナ、
リ、
。

上海特別市第一警察局

告示 無国籍人、珍

本館所刊之該書之上述部分、以無国籍人、ハハ
査及統計、爲珍記ス。

一、本館所刊之該書之上述部分、以無国籍人、ハハ

本館所刊之該書之上述部分、以無国籍人、ハハ

本館所刊之該書之上述部分、以無国籍人、ハハ

本館所刊之該書之上述部分、以無国籍人、ハハ

本館所刊之該書之上述部分、以無国籍人、ハハ

通知
指
期
正
止

記
佈
告
用
白
紙
一
張

記
場
所
海
路
無
國
籍
船
人
處
理
事
務
所

登
記
期
間
一
九
四
四
年
八
月
一
日
至
一
九
四
四
年
八
月
三
十
日
(日
曜
不
限)

登
記
時
間
午
前
九
時
至
正
午

登
記
用
紙
前
記
事
務
所
發
給
之
紙

上
述
無
國
籍
船
人
處
理
事
務
所
難
民
處
理
事
務
所

新
所
二
本
久
保
田

上海特別市第一警察局

情報

特高處外事科

無國籍猶太人登録ヲ繞ル在滬ラトビヤ・エストニア・リス

アニア猶太人ノ動向

八月十日無國籍猶太人事務所ヨリ布告セラレタル無國

籍猶太人登録實施ヲ繞リテ在滬ラトビヤ・エストニア・

リス・アニア猶太人ニテ九十年ハルト三國ノ蘇聯領編入ニ際

シ蘇聯籍ヲ取得セザルハ約百名内外ノ者ハ今回ノ登録

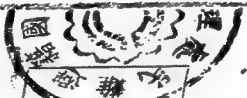

錄實施ヲ以テ將來特殊地域ヘ居住ヲ強要サルニ至

ルベシト觀察スルト云ニ蘇聯籍取得申請ヲナサント努

カシアルが在滬蘇鉄當面ニ行テ此ヲ受託セントシテ
申請受附ノ準備ヲナシアリ

又滬系猶太人ニシテ白露亡命委員會ニ所屬シテサ
ル者又右登録実施ニ包含サモトナシ之ヲ逃避スル者
ニ蘇鉄籍取得申請ヲアサントスルモノ多数アル趣キナリ

奥田徳太郎

		第 24 號
無國籍 避難民 通行許可證		住所 東市路 二八三號 職業 教師 姓名 Daniel Melita
有效期間 自 拾八年十一月拾日 起 至 拾八年八月廿日 止 右無國籍避難民指定地域外（ノ）通行		發行 官印 
上海 上海無國籍避難民處理事務所 宣恩大印		拾八年八月廿日



6.739

上海無國籍避難民就・轉・退職許可申請書
THE APPLICATION FORM FOR PERMISSION FOR
NEW EMPLOYMENT/CHANGE OF EMPLOYMENT/RETIREMENT
SHANGHAI STATELESS REFUGEES AFFAIRS BUREAU

申請番號 APPLICATION No.	日附 Dated	.19
許可番號 PERMIT No.	日附 Dated	.19
特別通行證番號 SPECIAL PASS No.	日附 Dated	.19

寫
PHOTO
眞

上海無國籍避難民處理事務所 御中
私儀下記ノ通り就一轉一退職致度ニツキ必要事項記入新雇主ノ保證
書相添へ御許可相成度及申請候也
SHANGHAI STATELESS REFUGEES AFFAIRS BUREAU

I hereby submit my application for your permission for new employment change of employment retirement
with necessary statements and the expected employer's guarantee.

(To be filled in by the expected EMPLOYEE)

姓 名 Name in Full	Family Name	1st Name	2nd Name
前 國 籍 Former Nationality:	宗 教 Religion:		
現 住 所 Present Address:	電 話 Tel.		
年 齡 Age:	性 別 Sex:	既 婚 獨 身 Married Single:	家 族 數 No. of Family:
居 住 證 番 號 No. of Residence Card: No.	日 附 Dated		.19
教 育 程 度 Place, Name and Grade of Education in Detail:	1) 2) 3)		
上 海 來 着 前 ノ 職 業 Former Occupations Before Arriving to Shanghai:			
上 海 ニ 於 ケル 過 去 ノ 職 業 Former Occupations in Shanghai:			
特 殊 技 能 Professional Specialities:			
使 用 國 語 Languages Spoken.		給 料 Salary:	
現 在 ノ 職 業 Present Occupation:		電 話 Tel.	
現 雇 主 住 所 氏 名 Present Employer's Name Address and Telephone..			

署 名
Signature.....

上海無國籍居民登錄申請書
APPLICATION FORM FOR REGISTRATION
FOR
STATELESS RESIDENTS OF SHANGHAI

P H O T O

寫

眞

番號.....申請期日.....
 No.....Date of Application.....
 Section.....添附書類.....
 Attached Docu.....
 (Do not fill in above this line)

前 國 籍
 Former Nationality:

姓 名 Name in full.	Family Name	First Name	Second Name
現 住 所 Present Address:			電 話 Tel.
宗 教 Religion:	性 別 Sex:	既 婚 獨 身 Married/Single:	
以前所持セル旅券ノ詳細 Description & No. of Former Passport:			
居 住 證 番 號 No. of Residence Card: No.		日 附 Date of Issue:	
生 年 月 日 Date of Birth:		出 生 地 Place of Birth:	

同 居 家 族 名 簿
 THE LIST OF TOTAL MEMBERS OF FAMILY LIVING TOGETHER

續 柄 Relation.	姓 名 Name in Full	年 齡 Age.	居 住 證 番 號 No. Res. Card.	職 業 Occupation
1)				
2)				
3)				
4)				
5)				
6)				
7)				

父ノ姓名
 Father's Name in Full:

母ノ姓名
 Mother's Name in Full:

上海到着期日
 Arrival time to Shanghai:

上海向出發地及徑路
 Place of Departure & Route taken:

前 住 所
 Address of Former Residence:

教 育 程 度
 Place & Grade of Education:

特 殊 技 能
 Professional Specialities:

使 用 國 語
 Languages which you know:

S. 239
 P. U.
 Date 7-7-44

御太人處理委員會（次）

委員

矢野 龍雄

本野 龍雄（大塚龍雄事務所）

菅 記昌（ ）

中 川 清（ ）

中 川 宣 彌（ ）

田 内 宣 彌（ ）

湯 平 中 佐（ ）

中 藤 中 佐（ ）

中 藤 中 佐（ ）

中 藤 中 佐（ ）

中 藤 中 佐（ ）

中 藤 中 佐（ ）

中 藤 中 佐（ ）

中 藤 中 佐（ ）

中 藤 中 佐（ ）

(事務委員)

吉見大佐(武官府)	久保田 囑託	綿屋 囑託	五島 剛穂(工部局)	山口 警察官	野口 秘書	久川 中尉	實吉大佐	得平中佐	中川 領事	久保田 囑託	綿屋 囑託	中川 官補	田内 官補
	()	()	()	()	()	(特別市政府 連絡補佐官)							

Hill
Gaw

No. U. 239

提特報第二號

昭和十九年四月五日

提籃橋分局長長棟啓太郎

外科長山口平次郎殿

猶太難民地区内カッエー換索ノ件

要

昭和十九年三月十八日午後八時東部海軍警備隊ハ最近
難民地区内猶太人カッエーニ於テ毎日、如ク猶太難民及
以分子集合シ、喫茶又ハ賭博ヲナシ、排日的言辭ヲ
弄リ、リト情報ヲ至キ難民處理事務所職員本分
司日本隊員應援ヲホテ地区内四軒難民カッエー、
換向換索ヲ実施シ、當時カッエー内ニリタル無国籍難
民一八四名、現場換向ヲナスト共ニ當時、状況ヨリシテ不
審ナル者三十三名ヲ連、民路海軍警備隊ニ連行一夜
同隊ニ留置シ翌日取調ノ結果難民處理事務所於
ハ、作付名簿ニ記載、ニ十二名ヲ要、注意人物トシテ記録

要

レ特別通行証ヲ有スル者ハ之ヲ回收セリ。

向本邦ニ在リテ難民處理事務所ニ調査渡レニ十二名

ノ身元ヲ調査シ猶太難民個人基礎調査資料トシテ記

旨
録セリ。

状況左記報告ス

左記

一様同日報場所

昭和十九年三月十八日午後九時

バーロナーカエー 舟山路 二一號

エンバークメントレストラント 全 三三號

ポムナードカエー 東長浜路百三七號

ライオンカフェー 海門路 二五號

二様同日報

東部海軍警備隊長以下三〇名

上海共同租界警察部

難民處理事務所職員處長以下四名

擬定編制日本隊心術長以下七名

三 據察状況

昭和十九年三月十八日午後八時前、託據索隊全員、東京海軍總司令部に集合品成、四八隊ヲ以テ編成、ヨナシトラフニ旨ニムルニ、午後九時、全隊ヲ出發、各々隊定、前託ヲテ平コ一清ニ據察實施スリ。

當時各カチー内ノ状況次ノ如シ

(一) バッセルヤーヤチー

該カチーハ難民地ニ一流ノカチーニシテ階下ノ一室ハ當時在客、反約ハの名譽者又ハ飲食ヲ目的トシ難民上流階級ニ屬スル者ニシテ家族的ナルモノ多ク各々閑談シテリ、二階ノ一室ニ於テハ在客約ハ八名、何レモトラフ遊戯ヲ目的トシテ集リル者ニシテ家族連より各チーナル共婦人組、男組ニムレテカードヲ持

遊園会

(一) エンバ・リメント・カフェー

該カフェー、階下三客席、約七〇名當時、在客約四〇名、コレヲ
就ト無回箱ボリランド系中流階級難民ニシテ飲食ヲ目
的トシテ集リタルモノナルカ内一組(向ヒ此系難民)七名ニテカート
遊戯ヲナシテリタル、

(二) プロムナード・カフェー

該カフェーハ階下一室客席約四〇名、當時在客約三〇名、上流階
級ニ屬スル世襲系難民多ク内七名、第三國人アリテ何モ娯樂
ヲ欲セリ。

(三) ライオン・カフェー

該カフェーハ階上階下二室客席約二〇名、當時在客世襲系
難民一五名ニシテ階下ハ飲食客ニシテ階上ニ於テハ娯樂ヲナシ
ハ、カート遊戯ハ難民ニ耽リテリタル。

而シテ各機隊ハ各ツク一ノ一ノ突入ノ同時ニ海軍ニ備改動ノ所
定位置ニテ在居ヲ監視シ居節ヨリ移動ノ機ハ難長處理
事務所行員及本分司持高主任ハ各ツク一ノ一ノ巡視ノ機
ニ要緊者ヲ相シヨリ。

由本帳素ハ猶大難及リ同標トセルハナリ以テ第三國人兵
 住託ノ兵換ニ其ノクルモ本分ハ特高收主位ハ其時其ニナリ
 ル哉ニ國人ノ兵住託ヲ兵換スル共ニ其託名ヲ記録セリ

(1) ハーセロヤークアエー 陷トニアリテ テーブルヲ 飲酒謝し

フリタルエ

MAY 34
C-77
K.L.O.V.H.
ANDREW
T.D.I.E.W.R.

香江雜誌一八一三號

宣統元年日語解

漫林語三！天籟

白雲飛渡

李公頌

卷之三

三才圖會

(四) 一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

12-1-2-1-4

五十一百號

三才圖會

B E C H A V A C A Y
 プレエヤイ バウラ
 K A L T E H A R A L D
 カルティ ハラルド
 K I N N A R I O S M O
 キナリー オズモ
 N U M M I A L A I N I
 ナミアラ ウアイニ
 O R A S K A I A R E L E O
 オラスカイアー レオ
 U I B E R G H A N N
 ユーバーゲマン
 L E O B O H A N S K Y
 レオ ボヘンスキー

四處置

本棟ハ海軍警備隊ニ移テナレタルヲ以テ密同伏況詳細ナラサル
 之難氏處理事務所ニ於テハ本棟索結果別表ニニ名ノ猶太難民
 ヲ要注意人物トシテ記録セリ。

尚本々同特高收テモ同様記録シ收買ヲシテ動靜監視
 續行中ナリ尚本棟索ヲ成トシテ猶太難民ニ名ノ身元調査
 シ特高基礎調査資料作製セリ。

大名路七七一〇號	五才愛職 咄違籍
公平路三六號	三才愛職 フインランド籍
楠林路三五號	三才愛職 フインランド籍
公平路公平重三三號	三才愛職 フインランド籍
楠林路三五號	三才愛職 フインランド籍
大名路一五七號	三才愛職 フインランド籍
國家路七三三三〇號	三才愛職 フインランド籍
	四才愛職 フインランド籍
	五才愛職 フインランド籍
	六才愛職 フインランド籍
	七才愛職 フインランド籍
	八才愛職 フインランド籍
	九才愛職 フインランド籍
	十才愛職 フインランド籍
	十一才愛職 フインランド籍
	十二才愛職 フインランド籍
	十三才愛職 フインランド籍
	十四才愛職 フインランド籍
	十五才愛職 フインランド籍
	十六才愛職 フインランド籍
	十七才愛職 フインランド籍
	十八才愛職 フインランド籍
	十九才愛職 フインランド籍
	二十才愛職 フインランド籍

尚當該營業所ハ營業所内ニ於テ賭博類似行爲ヲナシノ
ケレ嫌疑アリ五日間、營業停止処分ニ付シタリ。

五、本件猶太難民ニ與ヘル影響及其後、

地区内難民カフエー状況

本族索ハ難民地区指定以來最初、模索ニシテ尚蘇州河以南
地区ニ於ケル難民取締ト相前後シテナサレタル結果難民向ニ予
想外ノ反響ヲ與ヘタルモ、如ク一時話題ノ中心ヲナシタル觀アリ。
下屬ハ難民各種情報因停書向ニ於テハ租界返還ニ依リ日華
當局ハ一体トナリテ外人等ニ猶太人斷壁ノ積極化ヲ物語ルモノ
ヲリト評シタリ。

尚現下ノ如シセル情勢下ニ於テ高物價ニ依ル生活苦悶ガアル華
人民家ヲ刺激シ排外熱ヲ助成シ其結果住持大刀会ノ如キ
排外暴動ヲ起ルニ非ラズヤト危懼ノ念ヲ抱ケモナリ、特ニ全
業者ニ與ヘタル影響尠クナス本件以來一般難民ノカフエー行キ

ハ全ク激減シ特ニ得意客トスル夜間蘇州河以南地区ヨリ来
ル高級客途絶ヘタルヲ収入平均ニ割リ減少ヲナシ此ノ分ニテ
過サバ營業困鎖ニ此ノヤキニ至ルヘント恐惶ヲ來セリ。

前記カフイーニ營業狀態次ノ如シ

カフイー名	投資前 投資上至平均	投資後 投資上至平均	備考 投資後客數激減シ及人以外他ノ訪問者 減シ至若共同者ニテモ營業ヲ試ミナリ 投資後延滞困難ニ至リ營業狀態減少シ 投資後カフイーノ全額返還ニ營業ニ支スノ 感アリ 投資後客數激減シ及人以外他ノ訪問者 減シ至若共同者ニテモ營業ヲ試ミナリ 投資後延滞困難ニ至リ營業狀態減少シ 投資後カフイーノ全額返還ニ營業ニ支スノ 感アリ
ハフセロナー	八〇〇〇元 一〇〇〇〇元	一〇〇〇元	
エトパーラント	三〇〇元 四〇〇元	六〇元	
ライオン	五〇〇元	二〇〇元	
カフメナード	二〇〇〇元	八〇〇元 九〇〇元	

投資後客數激減シ及人以外他ノ訪問者
減シ至若共同者ニテモ營業ヲ試ミナリ
投資後延滞困難ニ至リ營業狀態減少シ
投資後カフイーノ全額返還ニ營業ニ支スノ
感アリ

此ノ狀態ニ至リニハ結果修用ノ人々皆有リ營業
ヲ停止トシ又客數ノ少キ事モ更ニ割リ全ク
必要アリト

207.

所見

本族素ハ第三國標報國俘者ニ多大ノ警告ヲ與ヘ排日策勅
者ハ排日ヲ抑制シ更ニ般難民ノ自肅自覺ノ念ヲ抱ケ
セタル効果斯ナカラサルモアルモ一面ニ要害分子ノ策勅ハ潛行
的トナルヲ恐レアリト思料ス。

特高版主任 下 小 進 太 郎

No. 10.

要注目人物列表		
姓 名	年 齡 及 職 業	住 所
ケニーック フェリックス	五十四才 外交員	高陽路六八〇號
KOENIG FELIX		
アイヌ ミイター	三十三才 女 給	長陽路五〇三・五五號
EIS MARTHA W.		
アラモウィッチェグ	五十二才 外交員	長陽路三四三・一四號
ABRAMOWICZ GERSE		
レエマン エリント	三十三才 教師	長陽路五〇一七號
SCHONHANN ERNST		
ホーベル ハイムヘルム	三十三才 金銀細工人	雲山路一〇七號
BOSEL WILHELM		
モットー エリック	三十三才 外交員	雲山路五九九・三三號
MOTTEK ERICH		
フルトウラ マクセル	四十二才 外交員	圓承嘴路七八三・一二號
ALTURA MAXIMILIAN		
ゴールドバーク ハイム	三十九才 便用人	雲山路五〇一・一八號
GOLDBERG CHAIM		
ヴィンタール エル	三十三才 外交員	東鎮抗路八〇五號
ROZENTAL SRUL		
ブラジボルト ユリ	三十三才 便用人	長陽路二四一・五號
BRADJBORETT WIGDOR		
ティンク		
TYK SZOEL	三十三才 資料工師	長陽路三四一・二四號
エナリム マイエン	三十三才 外交員	雲山路三八一・九號
ENBAUM SYMCHIE		

Neil.

スエオロツヤ 4051	SEMILOMIC SAMUEL	ニオ	健用入	長陽路 五〇一三〇號
ルビレストン アナム	UBINSTEIN HERMAN	ニオ	新張製織	長陽路 七七一七號
ハリーアー アリス	BARRACIE M. G	ニオ	クレースト	斗山路 五七號
フライヤー レイボルト	FLEISCHER LEONOLD	ニオ	運送業	雲山路 八三號
ケートハート フリッツ	GUTHRIE FRITZ	ニオ	金地工務局	雲山路 八八一三號
リーター トット	LEWIS TOD	ニオ	新聞社同人	雲山路 六三〇號
フレッド フリトリック マーティン	FULLENBAUM FREDERICK	ニオ	此若葉商	長陽路 四四八一三號
レスラー ガートルード	ROSSLER GERTRUD	ニオ	タリゴスト	雲山路 五九一五號
カイサー トリトツツヒ	KAISER FRIEDRICH	ニオ	綜合音楽会	雲山路 七六五一七號
レプター ヤレム	LEPUNER YALUM	ニオ	匠師	雲山路 一三三號

以工

上海共同租界警察部